

La paja darent al foch

LA PAJA DARENT AL FOCH

LA PAJA DARENT AL FCH

COMMEDIA IN DIALETTO MANTOVANO

(Bassa Padana)

TRE ATTI

di

ENRICO SCARAVELLI

Personaggi:

MARTINA - la razdra

GNASI - s fradl

ROSANA - fila d Gnsi

PREVOST - al pret dal paes

DAFNE - namiga

MICHELE - al forn

CHECO - amch d Gnsi

BERTO - amch d Gnsi

NESTO - contadn

GIANI - ex cgn d Gnsi

In dna casa cuntadina dun pas dl bsa, soquanti an dop dla guera

LA PAJA DARENT AL FOCH

ATTO PRIMO

Interno di una vecchia casa di campagna. Travi alla soffitta; un tavolo rustico con una tovaglia che arriva quasi a terra o copritavola. Quattro sedie, uno sgabello accanto alla stufa a legna con sopra un contenitore per lacqua. Qualche quadretto alle pareti. Una credenza o madia sul quale si sta predisponendo un presepio. Appendiabiti a muro. Sul fondale una finestra con modeste tendine. I vetri sono spruzzati di neve. Ai lati delle quinte due porte per parte. A sinistra una porta conduce allesterno e l'altra allandito, al ripostiglio e alla stalla. A destra una porta va di sopra alle camere, l'altra alla cucina ed al gabinetto. Fuori scena vocio di bimbi nella neve.

SCENA I

(Martina Gnasi)

MARTINA :- (sulla cinquantina, vestita da campagnola; scialle sulle spalle. Sta sbirciando dai vetri della finestra) Ma varda t chi ptlt comi zga in dla nef.. (apre la finestra e grida)

Ehi.. vutar.. st ben atenti dan spacaram mia i vedar con cl bli d nef sion a vi a fagh pagar, if cap? (richiude la finestra) Brrr.. che svantaiada.. zgh, zgh.. dopo andr a casa bei insp e af ciapar nasident (scrolla la testa) E po li madar i ni-a manda mia a schla parch a fica

GNASI :- (poco pi in et della sorella, anchesso vestito da contadino. Ha in mano un catino ed stizzito) Gnanca na gsa daqua dal pompn.. a se sl lingra- ngio.. Comas f con cli besti in dla stala (prende lacqua calda dalla stufa e la versa nel catino)Tta culpa ad cal magnagrpoli ad Nesto chal sa tai laqua dal canon cha gneva s dal s canal daquador (sta per avviarsi verso landito)

MARTINA :- (prende nel frattempo una scopa e inizia a far pulizie) L anca colpa tua e ad cal bel caratar chat gh

GNASI :- (posa un attimo il catino sullo sgabello) E t dagh anca dlc a chal magna giba.. parch al tf la rda.. (fa le mosse del tacchino)A lho vest la- ar d chal slungava al col da la finestra par vardar dentar.. al fava i oc mulsn.. al pareva un pit in serca ad formantn.. ts.. (riprende il catino ed esce dallandito)

MARTINA :- (smette un attimo di scopare) M an capsi al parch later d a-i quistion dla grsa.. a gh manc un gnint ca passo da li paroli ai fat..Roba da mat.. Signor banadt.. gnanca sa fesuf d bagait.. (alzando la voce)Mt sant?

GNASI :- (da fuori) At parli tant pianin chit sent fin a la Mia.. (rientra abbassandosi le maniche della camicia) St cosat dghi?.. Chal staga lontan da m sion.. agh mli d march chag faghi saltr via i masalr

MARTINA :- Ma insma.. d om chi ha pers al prm pl da chal d.. d om s in et chis comporta cm d malfam (compiaciuta) Varda t cha gh fat anca la rima

GNASI :- (salace) Ah, bla rima(avvicinandosi alla sorella) At vidr che

na qual volta al dasvidni al t blo.. al svortiuli z pral canal
daquador acs als f lirigazin par da dnans e par dadr.. e
agh v via i brsor.. (esce dallandito)

MARTINA :- (adirata) Pensa ai t di brsor invece dandar i cit a farat
pas la spra

GNASI :- (rientra riportando il catino vuoto. Indossa un giaccone
pesante e in testa un berretto da neve) Varda t se al d
dinch bisogna ncora lavaras li man in dun basn.. e an gh
gnanca un trip par tegnal s

MARTINA :- (ironica) Perch an tal f mia t da trip invece cha tl dat al
frr.. Tant al na sarves p, a t det.. Prest agh sar laqua
corente cm in ci- t.. A dla corente agh n ..ma daria per..
(si aggiusta lo scialle sulle spalle)Ts.. at vrevi rimodernar
la casa..

GNASI :- (insofferente, interrompe e muove un dito come un disco) N
sla ma ncor consmada la puntina?

MARTINA :- .. e invece a siem cm prma dla guera.. **TALE E QUALE**

GNASI :- (imbarazzato) Ehm.. ma.. (trova la soluzione) Ma l ben par
questo cho mes al banch in sal marc in pisa dli Erbe a
Mantua.. Vendita diretta: dal produttore al
consumatore.. e cul ricav as podr far la casa con tti li
comodit.. con il riscaldamento autonomo, mia cara

MARTINA :- (posa la scopa e con ironia) P s autonomo da cs.. varda..
(agita le braccia per riscaldarsi) E an spandema mia
dimondi..La casa p s bla e con tti li comodit, la f sempar
piaser.. specialment a na dna clagh f p s uri che narli.. E
cosla tta questa spresia in chi ltim temp ch?.. Cusa a gh
sta?

GNASI :- (preso un po in contropiede) Ma.. par via dla Rosana..
(rinfrancato) Acs al d cla vrs maridaras la podres star ch in
campagna, darent al nostar ort con tti li comodit come in
cit

MARTINA :- (salace) Comodit.. ts..Con la spsa dla stala tacada a la
cusina.. (scimmiotta il fratello) Dal produttore al
consumatore; dalla stalla alla cucina..

GNASI :- A proposit da spsa.. compram un po dgorgonsola con i bech

MARTINA :- (schifata) Beh.. Acs a sa sfsia anca li vachi in dla stala

GNASI :- A m lam pis. Ben.. a vaghi a dr lort.. a tramplar.. a rmar sta
la nef par vedar sa gh quel da portar adman in sal marc a
Mantua (esce allesterno)

SCENA II

(Martina Rosana)

MARTINA :- (controlla il fuoco nella stufa. Poi va verso la porta
dellandito e chiama) Rosana..

ROSANA :- (fuori scena) A vegni, sa

MARTINA :- (prende da un cassetto una matita ed un foglietto, si
siede e redige una nota di spesa brontolando) A portem
un po d roba in sal marc par d fnich e dopo sandem a
comprarla lha gh di prsi. Nuantar a sa s-cian - chem al
col e chi atar i f i bsi..

ROSANA :- (sui diciotto anni circa, entra in scena. Vestita con gonna
e maglia pesante) A son che"

MARTINA :- (che termina la nota) Cuaciat ben, t la biciclta e v in pisa
a comprar.. Ho fat la nta (la porge) Zuntagh nto d
gorgosola par t pa-

dar..

ROSANA :- (legge la lista e poi, contenta) Ah.. a gh dandar anca al
fran a comprar dla farina.. Fmia i torti?

MARTINA :- (ironica) I torti sguasart.. i costa ad meno.. Di, dat
datoran (con finta severit) E st atenta quand at s al fran..

stat mia a inlochir con al fornarin sion a tam perdi la
nota

ROSANA :- Fmia anca al bisoln e la torta dra?

MARTINA :- A gh fin trop da triblar anca senza al bisoln.. (indicando
la lista) Al gh in dla nota. L mi che la torta sbrisuluna..
con i me dent.. (va al presepio per mettere delle
statuine)

ROSANA :- (indossa un cappotto o la mantellina. Si mette un
fazzoletto in testa e prende una sporta. D unocchiata al
presepio incompleto) Vrif chal fnsa m?

MARTINA :-Ca tat msji.. dasgaltat (guardando il presepio) A ghan
manca sempar un qual tch.. (si volta e vede la nipote
sempre l) E lora?.. Ghet li gambi fipi?

ROSANA :- ..i bsi.. ghia da far marcar?

MARTINA :- Digh chal segna.. agh pasar apena a ps.. E sta mia a
perdar dal temp a bablr col fornarin..

ROSANA :- (sulluscio) Michele al ghar da far.. sta li festi, tra pan,
chisolini, torti.. al na ghar gnanca al temp ad vardaram

MARTINA :- Mi.. acs al vansa da scotras cm lltima volta

ROSANA :- (stupita) Chi tlha det?

MARTINA :- (sorridendo) Radio Bondanl (o una localit a piacere)

ROSANA :- (che ha compreso) La Dafne.. L p informda l che la Gasta
d Mantua.. An vor mia cambiar foran par caso, vera?

MARTINA :- Chi cambia fran cambia ladar.. S, mesia cli gambi in sal
salg.. volta via

ROSANA :- (esce chiudendo la porta alle spalle)

SCENA III

(Martina Prevost)

MARTINA :- (si avvicina al presepio) E questo quandal fnsia.. a Pasqua?.. (controlla) Agh manca dal cotn par far la nef.. do o tre statuini.. (suonano alla porta e va ad aprire) Oh, sior Prevst.. gn dentar, gn dentar, sion cal poch ad cald chem mes insiem con un po d fi e un po dlegna al v a fras banadir.. (accorgendosi della gaffe) Oh.. scs.. senza ofsa..

PREVOST :- (di robusta corporatura, rubizzo, entra e si toglie il mantello che posa sul- lattaccapanni) Bongioran Martina (si avvicina alla stufa, fregandosi le mani per scaldarsele) Che bta ad frd ch ciap (pausa) Ho vest la Rosana cla coreva cm na bala da s-cip

MARTINA :- A dipend dal negsi.. sl doveva andar in farmaca landava p s pian (pausa)Ma.. come mai da sti bandi?.. Ghif gnint da far in Csa?

PREVOST :- (con rassegnazione) Cusa vrif mai..An gh quasi p zoan e l un bel psolin che in Cesa a nas f p matrimni e batesum.. sul fneri..

(indicando la sedia accanto alla stufa)Psia sintram?

MARTINA :- Oh, scs (indica di sedere) Vrif un grapn par scalfaraf li bdli?

PREVOST :- No, grasie.. (pausa)L gn da me al Michele

MARTINA :- Al fornir?

PREVOST :- S.. e al mha parl adla Rosana..

MARTINA :- (interessata e preoccupata siede a sua volta) Oh, Signur.. i nar mia combin un qual pacich, vera?

PREVOST :- No, no.. st mia in ansia.. i- d braf fii(pausa di riflessione) Vostar fradl al gh proib dincontrar vostra neuda e me a pensi chan sia mia gist parch al ptl l un braf zovnt chal gh voia ad laorr.. un zoan chalsleva s a tre uri d nt prandar a far al s maestr.. e l questo che al d dinc a gh da vardar..

agh n dimondi di zoan chi f di sacrifici par laorar. An
bisogna star mia l a vardar si ghh la machina.. e si v a
balar al.. comas ciamal.. al rocco-rollo..

MARTINA :- Parch al n mia gn ch a diral a Gnsi?

PREVOST :- (quasi a redarguirla) Ma par faras mia dir da tt e par mia
copromtas

MARTINA :- An capsi mia.. parch gharsal da compromtars?

PREVOST :- Oh, ma banadeta dna.. n saif gnint?

MARTINA :- (salace) No. La Dafne l n mia ncor pasda!

PREVOST :- Prma cha fiochs, Michele lha incontr vostar fradl ad c dl
cavdagna darent al loghn ad Braghirl.. e al gh det li s
ragin..

MARTINA :- (interessata) E lra?

PREVOST :- Al Gnsi al gh cors adr con al manarn..

MARTINA :- (apprensiva) Col manarn?

PREVOST :- (cercando di dar poca importanza) A son sicr chal lha fat
sol par faragh tir un spi.. (gli scappa un sorriso ironico)
Ma che spi!.. Al corva p s che na lur.. e Gnasi algh tovava
chal saveva l cusa tajaragh

MARTINA :- (severa) Ma sior Prevost.. a man faghi caso ad v!

PREVOST :-Eh, no!..A dov frvan caso ad Gnsi.. al gh leva l al manarn,
mia m (pausa) A gh promes al fornir chars parl con v..al s
chal vd ad bon c

MARTINA :- (scherzosa) Ma a sav tt.. agh d la plvar a la Dafne

PREVOST :- (accettando lo scherzo) A sar n po difficil.. (sorridono
entrambi) Prin-tant a gh det chal gh da far al sold e dopo..
col temp e con la pja.. con calma.. senza rbia..

MARTINA :- (interrompe amareggiata) Eh.. a f prest v.. con al temp e..
senza rbia la Rosana la far la me fin:**LA PARDARO
CANARIN E GABIA!**

PREVOST :- (alzando la mano, con severità) Las perdar al canarn..

MARTINA :- A-i cap quel cha vreve dir

PREVOST :- (si alza e con bonarietà) Ho cap, ho cap.. ma.. chi vl al pom
a tira la rama e chi vl la fila.. basa la mama..

MARTINA :- (triste)Ma la mama la naghlha mia

PREVOST :- (pronto)E lora al basa la sa!

MARTINA :- (alzandosi anchessa) Sempar con la parola pronta al

nostar Prevost

PREVOST :- (con simpatica ironia) A staresum fresch san ghsum mia la risposta

pronta.. Ben, m a vho cont i fat acs a saif regularaf con vostar fradl
(con aria che sa di cospirazione) Vard un po ad metagh
na bona psa.. i sal merita.. parch..

MARTINA :- Parch?

PREVOST :- Parch an vrs mia chi fes un qual colp ad testa e che
canari e cana- rina i ands a vol insemi an qual ram sgiasl
e.. chis fes dal mal (mima una eventuale fuga)Mif intes?

MARTINA :- (ripetendo il gesto) Agh mancars anca cla

PREVOST :- (indossando il suo mantello) Me a dsirs ad tegnli dc.. far
finta ad gnint.. Ben.. af lsi parch a gh dandar a catr la
povra Vgnia..

MARTINA :- Darent a la casa di spirit?

PREVOST :- (severo) Ma ch spirit.. St mia a dir dli
balosdi..(imbarazzato della parola forte, si riprende)A
vrev a dir.. dli bagianadi.. La Vgnia l na dona ansiana..
malada e lha gh d bisogn dun po d confort (si appresta
ad uscire)

MARTINA :-Spit un moment; a gh na botlia ad cal bianc bon(va
nellandito)

PREVOST :- (fregandosi le mani) Sal fs ad chal bianc sec ad latra
volta..lera bon da bon

MARTINA :- (rientra con una bottiglia fasciata in carta da giornale e
la porge scherzando) Tgn.. chi sa d latn loda laqua e bev
al vin

PREVOST :-(prende la bottiglia) Ea cap ca ghera anca un salam

MARTINA :- (dispiaciuta) A nagh nho mia.. A gh dal cotghin

PREVOST :- (tronca rapido) Grasie. Al cti lontera

MARTINA :- (sottovoce ma non troppo, si gira e ritorna nellandito) A parli sempar trop (fuori scena) Atenti a la botelia.. stla mia far cascar

PREVOST :- (mettendola sotto il braccio e sotto la mantella) A la tegni strca

MARTINA :- (rientra con il cotechino fasciato e lo da al Prevosto) Eco..

PREVOSTO :- (lo mette in tasca) Allora a marcmandi.. Tgn doc chi d zoan..

MARTINA :- L un bel dir.. comas f staragh a dr con sta nef?

PREVOST :- (scherzando) A vur dir che con sta nef i nandr mia in dal piopt..

MARTINA :- (fa strada ed apre luscio)Sperema ben

PREVOST :- (uscendo) Pace e bene!

SCENA IV

(Martina - Rosana -Michele)

MARTINA :- (richiude luscio) Al so anca m che con la nef inandr mia in mes

ai piop, almen a speri.. (pensando) Chi d ptlet i stars ben asiem.. zuan cme laqua (avviandosi alle stanze) Invci me la m zuant a lho strsiada par star adr a chi atar. Ah, ma sa nsi natra volta.. (esce)

ROSANA :- (rientra con una sporta piena di acquisti. E allegra e chiama) Sa?.. (guarda nellandito e intanto si toglie cappotto, fazzoletto e va a chiamare la zia dalla porta che va alle camere)Sia?.. (non ottenendo risposta va ad aprire luscio esterno e chiama) Michele.. ve

dentar.. an gh nish

MICHELE :- (entra. Sui ventanni, alto e magro, imbiancato di farina e col berretto da fornaio in testa. Porge alla ragazza un'altra borsa) Ecco l'altra borsa

ROSANNA :- (felice) Meno male che m'ha dato.. con al zel ca gh e con cli do borsi pesi, am sa slava i d (alitando sulle dita) A son bsa dal fred(rabbrivisce)

MICHELE :- (si avvicina alla ragazza e la abbraccia) Rosana..

ROSANA :- (allontana) Sta in l'cha mascalda da par me.. sa ve dentar qualchidn..

MICHELE :- (si riavvicina) Ma san gh nish.. An sa vdemà quasi mai.. an stem p insiem..(tenta di abbracciarla)

ROSANA :- (si allontana) Ma te at s mat.. A tal s comal la pensa me pdar..

MICHELE :- (nervoso, si toglie il berretto) E tt parch al post ad questo.. (mostra il berretto) .. an gh mia un capl da student

ROSANNA :- (avvicinandosi) A tal s chat vi ben, con o senza capl da student.. At vi parch t.. a ts al me Michele

MICHELE :- (abbraccia) Oh, Rosana..

SCENA V

(Rosana Michele Martina)

MARTINA :- (rientra in scena con due statuine per il presepio. Si ferma di botto guardando i due ragazzi) E ben?..HAI ZA VERT LI GABI? (posa le statuine)

ROSANA e MICHELE:- (si scostano imbarazzati)

ROSANA :- (cercando di riprendersi) Ehm.. Sa.. Michele al mha it a portar li sporti.. at m fat comprar tanta roba e.. con

cal fred ca gh.. am sera sl li man e..

MARTINA :- (interrompendola) E l al ti a scaldava.. Stamo a vedar che ades l colpa mia.. (guarda severamente Michele)
Ma dim un po.. al nera mia impgn a far al pan.. li chisolini.. al bisolan, eccetera, eccetera (avvicinandosi al ragazzo) Varda chit licensia e alora.. ado speransi..

MICHELE :- (imbarazzato) Sira Martina.. me.. me..

MARTINA :- A s incant al disco? (a Rosana) A ta det dandar a comprar al foran.. an tho mia det ad portaram ch al forner..

MICHELE :- (confuso) Chlas daga na man..

MARTINA :- In dal copn a tla daghi.. Intan te li man tegnli in sal pan.. Ma a ta mal se dir sa capita che al Gnasi cosa a scd?.. Chalt cor adr con lamsra e dopo.. it ciamar MICHELINA (pausa) Ades fila via prma chat lasi qualchidn senza cipini ad pan (apre la porta sospinge dolcemente il ragazzo che guarda sconsolato Rosana)
Cusa spetat.. al second temp?

ROSANA :- Ciao Michele e.. grazie

MICHELE :- (guarda la ragazza e saluta Martina) Arvedas siura Martina

MARTINA :- (chiude luscio) S, al foran per

SCENA VI

(Martina Rosana Dafne)

MARTINA :- (alla nipote) Ma coma t gn in ment adfaral vegnar ch dentar..

Sal v a saver t padar al sla ts con me.. Figrat po slal ve a

saver la Dafne.. il dsires anca al telegiornale dla Regìn

ROSANA :- (prendendo le sporte dal tavolo, si avvia verso landito)
Ma an favm gnint ad mal

MARTINA :- Al sircava solament ad frat la respirasin artificiale

ROSANA :- (impermalita, scrolla le spalle ed esce dallandito)

MARTINA :- (avvicinandosi al presepe) Am s tant che chal prespi ch
al fnsi par San Sifoln (suonano alla porta e Martina si
avvia ad aprire brontolando) Ma chi el cha v in gir con
sto fred.. (apre)

DAFNE :- (pi o meno coetanea di Martina, entra come una
catapulta. Vestita da contadina, ha con s una sporta)
Ciao Martina (siede con rapidit)

MARTINA :- (ancora sulluscio, con ironia) V pr dentar e sentat, n?
(chiude luscio)

DAFNE :- A sontandata da Bedn a ordinar un capn.. a vrs far al
prans ad Nadal comas fava na volta

MARTINA :- (che intanto si era seduta accanto a Manuela) Eh.. na
volta a sa spitava al Nadal par alvaras un po d fam..
par magnar un gramostn ad pan pena alv dal foran.. A
sierom stf ad magnar polenta e cospitn.. (sorridendo
amaramente) ..tac al travl con un sught.. Ades,
fortnatamente, l quasi Nadal tt lan.. (guardando
Manuela) Ma parch vt magnar mal.. Ades l mei che ai
temp di nostar vc

DAFNE :- A v da m al vc Carampana..

MARTINA :- A stal incora in p?

DAFNE :- Al gha det al m om chal gnires lontera da nuantar e chal vrs far un
Nadal a tavola come quand lera zoan.. ma me a nam ricordi mia mia.. am daresat
uninviada?

MARTINA :- Sa marcordi.. (riflette) Dunca.. printant agh vrs ningula

marinda e dal psn ptana..

DAFNE :- (sorpesa) E in doa vaghia a tr sta roba?

MARTINA :- (sarcastica) In farmacia.. (scrolla il capo) A tandr ben in
doa i vent al ps, no?.. A tagh mandi t mar a Gonsaga, a
Ssera.. a Guastala.. in doa chat v.. Me at degghi i fat e
po t ad vardar pral mi

DAFNE :- (affatto entusiasta) Va pr avanti

MARTINA :- A tagh mti anca dla mostarda e d bli cipini ad pan ad
dla Delisca.. clal f ncora con li fasini e lal grmola a
dover.. (pensando) At t dla gongorsola con i bech..

DAFNE :- (schifata) Beh.. sol a pansaragh am v l gmit

MARTINA :- A me fradel invece no.. Prepara anca di torti d sca par la vigilia.. Con
un po d polastar at prepari un bel br.. mi sa tal f s-ciap

DAFNE :- E l m capn?

MARTINA :- A tal f a rost

DAFNE :- (non soddisfatta) Mah.. come disn ad Nadal lam so un po
scars

MARTINA :- Sa tal v fa cm na volta, l acs.. Allora al nera mia consider scars.. ansi..
Dopo, natralment, agh sar al bisoln, dal lambrsch ad Sorbra

DAFNE :- Lam persuad poch.. a prefersi un antipast con dal salam..
un bel piat ad caplet..

MARTINA :- Par antipast tagh d dal bebvvin (o dal surbir a
seconda dei modi di dire delle localit)

DAFNE :- (non convinta fa delle smorfie)

MARTINA :- (notandola) E lora portal in un ristorante e l.. (fa segno di
pagare) ..basta pagar.. at fe natra figra.. ma al n p al
prans ad dna volta (si volta verso landito e chiama)
Rosana!

DAFNE :- (sorniona) Am par che a la Rosana.. qualchidn agh faga la

rda..

MARTINA :- (sottovoce, verso il pubblico) Al.. a tachm.. (a Dafne)Qualchidn? E quanti? (ancora verso landito)Rosana..

DAFNE :- (malignetta) Dal rest lha gh let gista

MARTINA :- Limportant l chi nat tegna mia adr a te.. sion al Chco..

DAFNE :- (scrolla le spalle e cambia discorso) E te cosa fet par Nadal?

MARTINA :- Agh pansar sora.. (salace)A tal mandar a dir

DAFNE :- (con noncuranza) Oh, ma a m a minteresa mia..

MARTINA :- Meno male

DAFNE :- (impaziente) E lora?

MARTINA :- E lora.. cosa?

DAFNE :- (scocciata) A Nadal.. cosa magnat

MARTINA :- La va sa ben chan tinteresa mia.. (con aria assorta) A far antipast ad mar e ad tera.. caplt.. fritra.. macednia ad frta africana.. esotica comi dis.. (voltandosi verso landito)O Rosana, chat gnes quel

ROSANA :- (entra) A son ch

MARTINA :- (redarguendola) L bast ciamrat tre volti e dopo mesora at se rivada sbit (cambiando tono) V da la Cesira a tram do carti e soquandi sigli(a Dafne) Varda t se in casa dnortolan bisogna andar a comprar la vardra ..

DAFNE :- L come aver in casa al scarpolin.. chas v con li scarbi sbsadi

ROSANA :-(indossa nel frattempo cappotto o mantello e fazzoletto e si appresta ad uscire)

A vaghi.. (a Dafne, con ironia) St ben Dafne..

DAFNE :-(con sottigliezza) Anca a te.. e sta atenta a li sporti trop pini, sion agh vl lait

ROSANA :- (scrolla le spalle ed esce)

DAFNE :- (guardando verso il pubblico) A sar ben cha vaga anca m..

MARTINA :- (non vista da Dafne va ad aprire con comica rapidit la porta)

DAFNE :- (lentamente si alza e guarda dalla parte dovera Martina e si meraviglia di

non vederla. Si accorge dopo che alla porta con luscio aperto, ritta
come un granatiere) Ah! At ringrasi pral consigli dal
prans

MARTINA :- (impalata) Ad gnint.. (sottile) E.. sa tinteresa, par San
Stevan a vagh a far al veglin a Rasl

DAFNE :- (la guarda incredula) Atenta ai dolor.. (esce)

MARTINA :- (richiude luscio) Acs l informada e la strolica un po (si
avvia verso lan dito) A sar mei cha vaga a metar i pagn
a mi. (esce)

SCENA VII

(Martina Nesto Rosana)

(suonano alla porta. Martina rientra, asciugandosi le mani al
grembiolino)L

pes chesar in butga..a nas combina gnint(apre luscio ed appare
Nesto)

NESTO :- (di poco pi anziano di Martina. Vestito da contadino. Baffi
spioventi, cappello in testa che toglie. Ha un pacchetto
fasciato con carta di giornale) As pl?

MARTINA :- Nesto? Ma.. come mai? (sporge fuori il capo per
controllare che nessuno labbia visto e richiude
rapidamente luscio) Ve dentar svelt, chi nat veda mia

NESTO :- (entra) Ho vest la Dafne voltar via e m son log ch d dr

MARTINA :- (sulle spine) Ma Nesto.. sa capita ch al Gnsi..

NESTO :- A lho vest andar vers la casa di spirit.. darent al s ort e lora
ho pans che prun po al sars sta impgn (porge il
pacchetto e con affetto)A tho port soquanti f fresch.. A
vur dir che par Nadal a tam dar na ftina d bisoln

MARTINA :- (affettuosa) Nesto... sempar gentile.. (sulle spine) Scsa sa
nat faghi mia sintr .. ma a sar mei chat vaghi.. sa ve me
fradel a s-cipa natra lit cm latar d in sla riva dla
bonifica..

NESTO :- (malinconico) Tal cont com l andada?

MARTINA :- Agh lho admand e al mha det chi fat da om. Ma contam in
do paroli quel cl sces

NESTO :- A prefersi chal tla conta lil.. a la s manra

MARTINA :-(accorata) Caro al me om.. podremia mai aver un po da

spasi par nuantar?

NESTO :- In tti li casi agh n na.. anca si serca dan faral mia vedar

MARTINA :- (con affetto) Chi s, sa podrem aver na casa nostra e far i Nadal asiem..

NESTO :- (deciso) Me a sont sempar pront.. Parch an vet mia via con me?

MARTINA :- (triste e ritenendo impossibile il suo desiderio) Eh. .. a faghi fagt e a scapi via d casa cme na bagaita (si guarda le mani) ..i n per i psa e li me man li dventa sempar cme la tra arada e dopo.. a nat piasar p

NESTO :- (avvicinandosi con affetto) Sta mia dir acs. I tanti an ca spitma che t fradel als tga natra mojr..

MARTINA :- (interrompe affermando il suo dire anche con le mani) Atar che..

NESTO :- At m sempar det ch gh d bisogn ad te (andando su di voce) Ma at vidr clan dra mia tant incora..

MARTINA :- Ssstt.. sbsa la vs.. tan vor mia combinar di pastament n?

ROSANA :- (da fuori, chiama la zia)Sia?

(AGITAZIONE IN SCENA. NESTO NON SA SE USCIRE O NASCONDERSI. MARTINA LO SPINGE VERSO LA PORTA CHE VA ALLE CAMERE)

MARTINA :- Va ad sura.. No, no.. Ad sura no.. (VA VERSO IL TAVOLO, ALZA LA

LA LUNGA TOVAGLIA E LO INVITA AD ANDARE SOTTO)Ch!

NESTO :- (piegandosi con fatica) Ma propria ch? (si nasconde)

MARTINA :- (verso la porta, a Rosana) Ma.. an set mia andata da la Cesira? (intanto osserva se Nesto ben nascosto. Spunta un piede e lei gli da un calcio per farlo ritirare)

NESTO :- (sottovoce) Ahi.. anca a dli psdi ades?

MARTINA :- (c.s.) A spuntava un p (va ad aprire)

ROSANA :- (entra) Agh sera quasi rivada quand am sont acorta chan ta m mia dat i bsi

MARTINA :- (sbottando)Oh.. con sti bsi..(prende il borsellino alla saccoccia del grem- biule e porge i soldi) Tagh podevi dir ca ti agh portavi dopu, no?

ROSANA :- (dopo aver preso i soldi si gira ed esce) A vaghi

MARTINA :- (sulla porta, dopo aver dato unocchiata significativa

sotto il tavolo)Dopo.. prma ad vegnar in casa, psa da la stala, muns la vaca e portam un vulin ad lat (richiude luscio e va subito ad alzare la tovaglia per far uscire Nesto) Dai, salta fra

NESTO :- (esce a gattoni e si alza dolorante toccandosi un rene) Ahi.. a m salt un dolor ch..

SCENA VII

(Martina - Nesto Berto - Checo - Gnasi)

BERTO :- (da fuori si sente un vocio)Corgio Gnasi.. a siem riv

MARTINA :- (Mette la mano sulla testa di Nesto e lo spinge nuovamente sotto il tavolo) Lgat, lgat.. a gh gent..

NESTO :- (si piega comicamente con fatica) Ma.. an ght mia un armri?

CHECO :- (da fuori) Ght li ciaf a dla porta?

GNASI :- (sempre da fuori, con voce debole) Varda in dla me bisca

MARTINA :- (a Nesto)Par carit, tsi.. sion a gha scapa al mort(esce rapidamente alle camere)

CHECO :- (aprendo) Eco.. ades at s a casa

(LA PORTA SI APRE ED ENTRA GNASI SORRETTO DAI DUE AMICI, CHECO E BERTO, VESTITI ANCHESSI DA CONTADINI. GNASI E SPAVENTATO E BALBETTA. HA IN TESTA UN BERRETO DI LANA DA SCIATORE E SCIARPA AL COLLO. BERTO RICHIUDE LUSCIO) Sentat ch.. (lo fanno sedere accanto al tavolo e lui siede a lato)

GNASI :- (dolorante) Ahimem..

NESTO :- (nascosto sotto il tavolo fa scena spostando le mani per non farsele calpestare)

BERTO :- Agh vres un bicr ad vin

GNASI :- (confuso, smarrito, quasi adagiato sulla spalliera della sedia) Varda in dla cardensa.. agh devesar un pistn dvin.. un fiasch..

BERTO :- (provvede si rivolge a Checo) Staggh atenti chal na ciapa natra gatna par tera

CHECO :- (intanto che Berto pone sul tavolo tre bicchieri e stappa il bottiglione o il fiasco con i denti)Meno male ca

pasavum darent a la c d Braghin..(siede)

BERTO :- (versa il vino in soli due bicchieri) ..e cha lem tir fra dla msa, lav e sgr.. (riempiti i due bicchieri, si serve e Checo prende laltro lasciando Gnasi a guardare incredulo) A la t salt (bevono)

GNASI :- (che c rimasto male perch il suo bicchiere rimasto vuoto) Eh.. salt(allunga con fatica la mano per servire se stesso)

CHECO :- (se ne avvede e interviene) Lsa star.. agh pensi m

GNASI :- (sempre senza fiato) Grasie

CHECO :- Ma qual grasie.. dover (riempie il bicchiere di Gnasi e questi allunga la mano per prenderlo ma Checo se lo porta alle labbra e beve lasciando Gnasi col braccio a mezzaria)

GNASI :- (lo guarda incredulo e balbetta)Ma..

CHECO :- Acs alt tira un po s

BERTO :- Coragio Gnasi.. tt a psa (siede)

GNASI :- (ha un gesto di stizza. Prende il bicchiere ormai vuoto e si versa da bere. Mentre depone il bottiglione (o fiasco), Berto prende il bicchiere riempito)

BERTO :- (portandolo alla bocca) Grasie Gnasi.. at s sempar gentile..

GNASI :- (sbotta ritrovando la voce) El almen bon?

BERTO :- (biassicando da assaggiatore) Al s un po ad coci ma.. als pl bevar

CHECO :- (confermando) S, s.. malgrado tt l bastansa gaird!

GNASI :- E MENO MALE.. a db cm d s-cr

SCENA IX

(Gnasi - Checo - Berto - Rosana - Martina - Nesto)

ROSANA :- (entra con un pentolino di latte ed un sacchettino. Posa il tutto sulla credenza) Salve Chco.. Berto.. (poi guarda il padre) Ma.. pap.. at sentat mal?(si avvicina osservandolo meglio) At se smort cm un linsl

BERTO :- (si alza in piedi per raccontare) I lha vest crar cm n mat da la cavdagna darent a la casa di spirit

CHECO :- Al tava.. i spirit, i spirit! (ridendo) Al gheva i c acs fra dla testa chi pareva do bli da biliard

ROSANA :- Ma pap.. propria t cha tan cardevi mia ai spirit e chat tolevi in gir chiatar..

GNASI :- (cercando di giustificarsi e sempre pi agitato) Ma bisognava sargh.. a gneva fra di lament, ma di lament cha pareva chagh fes armas un gat in mes a la porta (cercando di imitare un gatto sofferente) Gnaaooo..

BERTO :- Stagh mia a pansr e bevagh sura chal te un po s! (versa del vino nel bicchiere di Gnasi, anticipandolo per quando questi allunga la mano per prendere il bicchiere)

GNASI :- (stizzito) Ma insma! Che, lnich chan bev mia a son me! Cosam tegna s, li braghi con li tirachi?

CHECO :- (sentenziando) Al vin p se bon, l quel chas bef in casa ad chi atar

GNASI :- (cercando di protestare) Ma an saveval mia d coci?

ROSANA :- Cuntam, pap

GNASI :- Eh.. cuntam.. A sentar chi lament, cli sghnaoladi..a mera and al san- guf in di calst.. A sera mes anca a sifol un vent acs fort, chas lamantava anca li crepi dla casa da Sns..

CHECO :- (a Rosana) Quel cl mort rab soquanti an f

BERTO :- I dis chal slamenta parch al n mia ncora in ps..

ROSANA :- (al padre, interessata) E lora?

GNASI :- Eh.. e lora e lora.. am son det: <Caro al me Gnasi, se li gambi lit te s, fat coraggio e scapa sion at tiri al sghirlt>.. e a son scap a gambi alvadi

BERTO :- Al coreva p s fort che chal negar, campion di ent metar a li olimpiadi

CHECO :- Va a fnir chit ciama par li olimpiadi da bon

GNASI :- (stizzito) A tam par te un olimpiastar (a Rosana) Quand am son mes a crar, ho strabc malament e a sontand a sbatar.. (imbarazzato) .. dentar a la msa d Braghin..

BERTO :- (ironico) Propria te chat s acs schifilts..

GNASI :- (proseguendo) ..quand am son cat in ms a chal mc ad mer.. a la msa, ho sant una vos da dr a la vcia casa dal Snes.. la toava, la cridava, las lamantava e dopo ho sant un qualdn s-ciopr dal redar.. na ridda acs spavantusa..

come quand al povar Snas als vinseva a tarsiglio, na
ridda cm..

(DALLE CAMERE SI SENTE UNA FRAGOROSA RISATA,
SARCASTICA, PRO- FONDA, CHE FA SPAVENTARE
GNASI. GLI ALTRI RESTANO IMMOBILI) Cm questa..
Ahimem.. (PROSEGUE LA RISATA MENTRE GNASI
SVIENE, DANDO UNA PEDATA SOTTO IL TAVOLO)

NESTO :- (da sotto il tavolo) AHIO(RITRAENDO LA MANO FA
TRABALLARE INAVVERTITAMENTE IL TAVOLO
SPAVENTANDO TUTTI)

CHECO :- (balbettando, indica a Berto il tavolo) Berto.. i spirit.. al
tavol al s misì da parl.. (guadagna luscita)

ROSANA :- (scappando con Checo spaventata) Sa.. sa.. (esce)

BERTO :- (sta seguendo la ragazza; si ferma di botto, prende la
bottiglia e scappa)

SCENA XI

(Martina Nesto)

MARTINA :- (entra in scena sghignazzando della grossa) Ah, ah, ah..
costa l grsa.. al Gnasi dentar a la msa.. chis la s bla
slal sent.. (guarda il fratello svenuto e accertatasi che
non c nessuno alza un lembo della tovaglia) Ve fra
ads.. landata l libera (ride)

NESTO :- (esce da sotto il tavolo carponi. Si alza e si palpa le reni
doloran loranti) Ma set stada t a redar a cl maniera? (si
avvia zoppicante alluscita)

MARTINA :- (scherzando) No! I era i spirit.. ah, ah..

NESTO :- (accanto alluscio) V..quand a sarei insiem stam mia a far
chi schers che, n?

MARTINA :- (sorridente)T sta mia a cascar in dal ledm.. (accarezza
affettuosamente l'uomo)Ciao, v via ades, prma che me
fradel al rinvegna

NESTO :- (redarguendola con un gesto, se ne va)

MARTINA :- (avvicinandosi a Gnasi) Corgio fradl.. (tra se) E par
stavolta l andata ben

(SI CHIUDE IL SIPARIO)

FINE DEL PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

Stessa scena del primo atto

SCENA I

(Gnasi Rosana)

GNASI :- (seduto accanto al tavolo, si massaggia lo stomaco con una mano. E agitato e si lamenta con la figlia) Am senti ncor li bdli gropdi el stomach arvs..a dovr s tr na prga par gistaral, sion.. (mima con le dita che ..non si va) ..sion a Nadal a nas magna mia..

ROSANA :- (che sta trafficando accanto alla stufa o al presepe) A gh da preparar una limunada ROXE par la sa.. an vt anca te? Almeno a tat rinfreschi un po

GNASI :- (tentando di scherzare indicando l'esterno) Sl par al fresch, basta sintaras ad fra..

ROSANA :- An vt, si o no?

GNASI :- Ma a gh dandar in sal marc a Mantua e.. sam capita al... movimento tellurico nelle budelle, propria quand a sont in piazza dli Erbe, an podres gnanca tegnar doc la vardra e fnires col perdar dal coci e da la spina

ROSANA :- Varda t.. me a tla prepari (intanto prende dalla credenza due bicchieri e prepara la mistura)

SCENA II

(Rosana Gnasi Checo Berto)

(suonano alla porta. Rosana va ad aprire ed entrano Checo e Berto)

ROSANA :- Bongioran

CHECO :- (entrando baldanzoso) Ciao Rosana.. Ciao Gnasi (molla una pacca sulle spalle dell'amico che si piega in avanti)

GNASI :- Ma cost magn inc.. dal tosl?

BERTO :- (dopo aver salutato Rosana con un gesto, osserva Gnasi) A vedi che l l- min d vin cha t db a ieri, al th tir s

GNASI :- (stizzito) Ma qual lmin, sa-i sempar db cme n s-cer vuatar d

ROSANA :- (posa intanto sul tavolo i due bicchieri con la mistura che stava preparando e poi, al padre) Eco ch, intan a vaghi a ciam la sa (si avvia alle camere)

GNASI :- (si alza, massaggia lo stomaco e con voce sofferente..) Scs
un moment ma..(mima che gli viene da rimettere) ..am
ve al gmit..(va al gabinetto)

BERTO :- Sicr clha ciap un bel spai

CHECO :- Ma te credat ai spirit in dla casa dal povar Snas?

BERTO :- (fanfaronando) No d sicr

CHECO :- (che intanto aveva preso in mano un bicchiere
controllandone il contenuto) At s un faraboln.. e in doa
scapavat quand a t sant cla ridda e a te vest la tavola
bal?

BERTO :- Me scapar..? (comico)At gneva a dr par farat compagnia

CHECO :- (indicando il bicchiere) Lera mei un scalfart ad cal vin ad
ier.. ma vest che la Rosan lha sha ofert questo..

BERTO :- (che aveva preso a sua volta il bicchiere, degusta)LEMON
SODA

CHECO :- Ho cap sbit anca m.. allora a la t salt

BERTO :- A la tua(bevono Brrr.. che gst (posano i bicchieri mentre
entra Gnasi)

SCENA III

(Gnasi Checo Berto Martina)

GNASI :- (entra soddisfatto e va a sedersi) Ah.. am sont liber.. Che
sodisfasin!

MARTINA :- (entra dalla camere) Oh, vardi che.. bseta e botn..
Come mai da sti bandi? Chi el ca f i vostar master?

BERTO :- Lamicisia prma d tt.. a siem gn a vedar comal stava al
Gnasi

CHECO :- (a Martina) Induina chi m vest.. Giani!

MARTINA :- (al fratello) T cgn?..

GNASI :- Al barba

MARTINA :- Ma sleva det clandestina in ferrovia..

BERTO :- Lera ben vast da ferovier

GNASI :- Allora i lha tot dabon

CHECO :- Lha det cal f sarvsi in prma clas

MARTINA :- (sorridendo) L sempar sta un san e in prma clas al gha
star prun bel toch

GNASI :- (agli amici)Lera tac dimondi a la me Rosana quand lera
ptleta.. allora al gha la barba e par scormai lha la

sempar ciam <barba>

SCENA IV

(Gnasi - Checo - Berto Martina Rosana Giani)

ROSANA :- (entra in scena, suonano nel frattempo alla porta e va ad aprire) Varda che bela sorpresa

GIANI :- (entra in divisa da ferroviere)

MARTINA :- As parla dal diaol e spunta la ca

GIANI :- (giovane sui venticinque anni) Ste ben tti

GNASI :- (sempre seduto) Ciao cgn.. At cati ben.. a tam par nuficial dli forsi... disarmadi

GIANI :- A tan cambi mai..

GNASI :- An tm p vest.. come mai?

GIANI :- (con aria un po contrita, togliendo il berretto) Da quand mort t mojer.. me sorla.. a gneva p lontera.. ades am vel magn vegnar che..

GNASI :- (intristito) Eh.. a capsi..

ROSANA :- (allo zio) Ma anca san gh p la mama, questa l sempar casa tua e te.. at tse sempar al so Giani.. al me barba

MARTINA :- (ironica) La dis ben.. at s sempar al BARBA-GIANI

GIANI :- V Martina.. tachmia..? Dastaca li paroli.. barba, un tratin e Giani; e mia Barbagiani

GNASI :- E stat mia rabir par un tratin..

ROSANA :- Barba.. a ta st ben in divisa

GIANI :- (compiaciuto e aggiustandosi la cravatta) Ehm.. i mlha det

CHECO :- (ironico) Al par vn dlaviasin

BERTO :- Inveci l in ferovia.. nelle EFFE ESSE.. Fai Silenzio..

CHECO :- Al sbsa i biliet a li parsoni importanti in prma clas.. ai siur, ai onorevoli..

GNASI :- (interrompendo) Chin paga mai..

MARTINA :- St atenti a la croata quand a ta tinchini a sbs i biliet, sion a tagh f un bs anca a l

GIANA :- (sorride sebbene impermalito) A vedi ca gh sempar via at dir dli bagianadi

GNASI :- Tal s chat vrema ben.. ansi a ta spitema a disnar da nuantar par Nadal

GIANI :- Af ringrasi ma.. a sont ad sarvsi

GNASI :- A capesi.. i treni i nas ferma mai

BERTO :- (ironico) A meno che a nagh sia mia sciopero

GIANI :- (agita la mano ad indicare che sono dei biricchini) Af
ringrasi listes. Ades a scapi e af faghi tanti auguri dun
bon Nadal

TUTTI :- Bon Nadal

ROSANA :- (apre luscio) Ciao barba..

GIANI :- L mei ca tam ciami sol so.. sion lilor.. (accenna alle ironie
dei presenti) Ciao a tti (esce)

MARTINA :- (ilare) Varda dan perdar mia al treno (tutti se la ridono)

ROSANA :- A vaghi a smoir (esce dallandito)

MARTINA :- (a Rosana fuori e guardando il fratello) Drva la lavatrice
cha compr t padar.. chal rimoderna la casa..

GNASI :- (gira un dito a mo di disco) Al...la taca incora (suonano alla
porta e Martina va ad aprire. E Dafne)

SCENA V

(Martina Checo Berto Gnasi Dafne)

MARTINA :- Ciao Dafne (la fa entrare e poi, salace) Et port na qual
novit?

DAFNE :- (misteriosa e pettegola) Ho sant nambulansa da sti poch..
(con gli occhi al cielo) ..a ga scomti cl la Vgenia..lera
tanto mal ciapada.. A minformar.. (indicando il marito
seduto)A son gnda a dir a Checo slam v a tr dal psn
ptana e ningula..(notando il bicchiere vuoto)..prma
chal dventa alegar con i lmin dvin

CHECO :- Ma qual lmin.. (a Berto che comincia a contorcersi sulla
sedia)Par na volta chema adb dla lemon soda.. vera
Berto?

BERTO :- (irrequeto) Paroli santi

DAFNE :- E lora Gnasi.. coma vala?.. Tranquilo che in dal t orti i
nagh v mia (ironica) L trop darent a la casa di spirit..

GNASI :- (scrolla le spalle fingendo indifferenza)

CHECO :- (guarda Berto e si massaggia il ventre) Am so che anca ch
come spirit

GNASI :- (innervosito) As capes che se i spirit it ved te.. i sa
spaventa lor..

BERTO :- (che non ne pu pi, si alza e si massaggia il ventre
piegandosi comicamente)

CHECO :- (imita lamico e gli siavvicina) Anca me a senti rgar ad dentar

MARTINA :- Ar ciap dal fred.. (suonano alla porta e va ad aprire. E il Prevosto) Gni dentar sior Prevost

PREVOST :- (entra e saluta) Quanta gent..

SCENA VI

(Dafne Prevost Gnasi Martina Checo - Berto)

DAFNE :- (un poadirata) Lar pacig.. db dal vin..

PREVOST :- (congiungendole mai) A san ved ad tti i color..

GNASI :- (si avvede dei bicchieri vuoti) Ma.. in do la la m limonada (alla sorella) A ghera anca la tua..

MARTINA :- Me n so gnint..

GNASI :- (comprende e scoppia in una fragorosa, intrattenibile risata) Ah, ah., ah..

MARTINA :- (preoccupata del comportamento del fratello) Sior Prevost.. degh na banadizin.. al madventa mat.. (al fratello che continua a sghignazzare) Gnasi.. cosa ght.. (ai presenti)As gh sl al sarvl!

GNASI :- (si alza e continua a sghignazzare)Ma net mia ncora cap?.. I a db la nostra limonada rox, la prga.. ah, ah...

PREVOST :- (tra il serio ed il faceto, come sentenziasse)Lagh st propria ben!

MARTINA :- Acs i-impara a vdar i bicer ad chi atar

DAFNE :- (con sussiego) Al na podeva esar d sicr al me magn

MARTINA :- (ammiccando sorniona) An gh dbi..!

PREVOST :- Ben.. vest cha s tti alegar.. af lsi.. (a Martina sottovoce,

mentre lui sta indossando il mantello) Ghif parl..
(accenna a Gnasi) ..par chi d ptlet?..

GNASI :- (sospettoso, capta qualche indizio)Quai ptlet?

MARTINA :- (con flemma, indifferente) Ma s.. quei ca zgava con cli
bali d nef e che a momenti i ma s-ciancava i vedar..
(guarda il Prevosto come a scusarsi della frottola)

PREVOST :- (suote bonariamente la testa e agita la mano come a
dire che una birichina. Poi, ai presenti) Ste ben tti e..
pace e bene (si appresta ad uscire)

TUTTI :- (salutano) Arvedas.. ste ben.. gnis a cat, ecc.

MARTINA :- (apre luscio mentre il Prevosto la redarguisce con lo
sguardo)

CHECO :- (rientra mogio, mogio; guarda comicamente tutti e va
accando alla moglie)

DAFNE :- E Berto?

CHECO :- (accennando alla seduta sul water)A gh las al post

DAFNE :- Andem ades, chat gh dandar a comprar al psn ptana e nin-
ula

CHECO :- (sconsolato)Inviemas

MARTINA :- (accompagnandoli alla porta, con ironia) Sirch da star
ben ades

GNASI :- (salace) A marcmandi.. la LEMON SODA!

BERTO :- (rientra a sua volta. Si aggiusta la cintura dei pantaloni e
fa un gesto di insofferenza) An parlem natra volta.. ma
lan fnes mia acs (esce anchegli)

SCENA VII

(Gnasi Martina Rosana)

GNASI :- (ilare) Ma vardà te.. lîr i-a dî e me.. am senti p s ben

MARTINA :- (che aveva chiuso luscio, si avvicina al tavolo) A ghho
piaser (toglie i bicchieri dal tavolo)

GNASI :- (alzandosi) A sar mi ca vâga a far quel anca me.. cham mva
un po (indossa un giaccone e cappellaccio ed esce)

ROSANA :- (entra in scena vestita per uscire)

MARTINA :- In dua vet a strâ?.. Da che n po as magna

ROSANA :- (quasi a supplicare) Sa.. am det qul?.. (accenna a dei
soldi) A ghâres da far un regalin

MARTINA :- Oh, grâsie Rosana.. stat mia a distrbar

ROSANA :- Ma al n mia parte

MARTINA :- Ah, no?.. Eh.. a doveva imaginarmal (guarda sottocchi
la ragazza) Ghet da comprr un bartn da fornîr?

ROSANA :- Sa.. an pos mia admandari a me padar

MARTINA :- (sospirando) Eh.. an ts mia sol te a-aver di strolîch..
(con affetto) Quanti bsi agh vl?

ROSANA :- An savres mia..

MARTINA :- (fruga nel borsellino)V.. stagh mia a tor una croata
parch i om i ghha di gât divers da nuantar.. (porge dei
soldi) Tch un borslî, acs agh v voia da sparagnr

ROSANA :- (prende soddisfatta i soldi) Grâsie

MARTINA :- Stî mia a strsiar.. basta al panser..

ROSANA :- (contenta abbraccia la zia) Oh, sa.. at voi ben come sat fsi
me madar da bon

MARTINA :- (si scosta dall'abbraccio, prende il fazzoletto e finge di
soffiarsi il naso. E immagonata)V, v.. digh chal staga

atenti dan scotaras mia li man quand alt ved

ROSANA :- (felice) A ghal dsir.. ciao (esce)

SCENA VIII

(Martina Nesto)

MARTINA :- Signor.. quanti panser (si scuote guardandosi attorno)
Coragio razdora.. chat gh da pasar al..tempo libero!
(suonano alla porta)Ma vaca pita.. chi l.. i sona sempar
(va ad aprire)A nas combina gnint inch (apre e rimane
senza parola)

NESTO :- (sulla porta, con aria importante) As pl..?

MARTINA :- (titubante fa cenno poi di entrare) Ma come mai?
(richiude luscì e poi accenna al tavolo) Varda che la
sta a ghho ncora da spasar..

NESTO :- (fiero.. cercando di darsi un contegno, fa alcuni passi
dinoccolandosi)A son gn a dirat che, dopo li festi, par
lan nf, at gh da decidar.. O tv con me, o me.. (fa cenno
che lui taglia la corda)

MARTINA :- (che c rimasta male) A t gn al rosghin tt asiem?.. O me
am decidi o te.. (imita il gesto di Nesto)

NESTO :- (triste) L solo quasi vintan ca taspti.. Me, ho det acs parch
l ora ca tagh parli a t fradel.. anca par me i an i psa..
an son mia un boiscaut.. e am senti sempar p
salvadach cm chi quatar sproch a dla me campagna..
(avvicinandosi con affetto)Anca la me casa lha gha se
dun po d rosada

(FUORI SI ODE LA VOCE DI NESTO CHE PARLOTTA CON
QUALCUNO)

SCENA IX

(Martina - Nesto - Gnasi -Carmelina)

GNASI :- (dallesterno) E princh em fn

MARTINA e GNASI:- (imbarazzati si muovono agitati cercando il da farsi)

MARTINA :- (indica ancora il.. sotto tavolo) L, l.. (vedendo Nesto in forse, allarga le braccia) Porta pasiensa caro..

NESTO :- (si china per entrare sotto il tavolo, con comicit)O bela che cap.. che sta.. al me sit (si infila sotto il tavolo)

MARTINA :- (sottovoce)Nesto.. a marcmandi

NESTO :- (lamentandosi per la scomodit) Ohio.. Ma n ghet mia un armari.. almen a staghi in p

MARTINA :- (sentenso la porta aprire)Cito! (scappa verso le camere)

GNASI :- (entra furtivo; si guarda attorno e rimette le chiavi in tasca. Indossa il giaccone, sciarpa al collo e cappello o berrettone di lana in testa. Chiama) Marti-na?.. Rosana?.. (accertatosi che non c nessuno, va verso la porta esterna e chiama) Ve dentar Carmelina.. an gh nish

CARMELINA : (sui trentanni circa, eccentrica, cammina con passo da modella. Ancheggia nei suoi pantaloni (o minigonna) e guarda con aria di sufficienza la casa)

GNASI :- (ringalluzzito, si frega soddisfatto le mani, si toglie il berrettone e la sciarpa, posano il tutto sullattaccapanni a muro) Meno male chan gh nish.. (riflettendo) Strano per.. (riprendendo a fare il.. galletto) Dopo at com- pagni a casa, in cit

CARMELINA :- (dinoccolandosi impaziente attorno al tavolo dal sotto il quale si intravede Nesto)E questa SARESSE la tua casa?

GNASI :- (un po impacciato)Beh.. s.. a ghm da farach soquanti lar..

CARMELINA :- Qui de soquanti ce n da fare a mucchi

GNASI :- (imbarazzato) Ehm.. da dl a gh landit.. al ripostili e.. al gabinet.. (fiero delle modifiche) A lm mes in casa parch prma lera ad fra

CARMELINA :- (con aria da prendere in giro) Ma che bravo..

GNASI :- E.. ad sora a gh.. a gh la me camera.. (con aria goffa da seduttore, cercando di strusciarsi a lei) Vt daragh nucida?

CARMELINA :- (riprendendo a girare ancheggiando attorno al tavolo) Non mi dirai mica che anche tu, tieni una collezione di farfalle..

GNASI :- (cercando di sorridere) Parpi?.. no.. (proseguendo a descrivere la propria casa) E.. da sta part.. dopo landit.. aghm la barchsa.. al stalin con do vachi e..

CARMELINA :- (con sfott) E lsan..

GNASI :- (che non ha capito lantifona) Lsan?.. No.. lsan a lho vand (si riavvicina cercando di strofinarsi a lei)..par mtar al banch in sal marc darent a te.. cara..

CARMELINA :- Ma da bon, hai venduto lsan per stare vicino a io?

GNASI :- (con slancio) S, al confsi..Ma am vt almeno ben?

CARMELINA :- (con aria annoiata) Ma si.. lo sai che te ne voglio, no?

NESTO :- (costretto a girarsi ogni volta che la donna cammina e a ritirare le mani per non farsele calpestare)

GNASI :- Me, a tal s.. an son mia gelos..

CARMELINA :- (con ironia) Macch

GNASI :- ..Per.. quand a latar d o vest cal zovnt ben ben tac a t.. e

ben.. a me..

CARMELINA :- (con aria annoiata) A te..?

GNASI :- (trattenendosi a stento) A me.. am girava al bartavl!

CARMELINA :- Non fare come il mio povero Rosario che non mi faceva vedere nemmeno la televisione perch quando cera qualche bellattore o qualche bel presentatore, mi diceva: <ISSO TE GUADDA CON OCCHI FETOSI!> e smortava la televisione.. clich!

GNASI :- Clich?

CARMELINA :- (affermando)S, clich.. E poi lo sai com fnita.. che si tirato una revolverata in testa (punta il dito alla tempia)

GNASI :- (imita lo sparo) Bang! (si riprende) Ma l stada la me fortna.. (accorgendosi della gaffe) Scsa.. la me scapda (si avvicina e labbraccia) Carmelina.. (si scosta un tantino) Me.. an so mia coma far..

CARMELINA :- (meravigliata) Non sai come fare?

GNASI :- (riabbracciandola) No, no.. a savres coma far.. a degghi chan so mia coma far con me sorla.. (si scosta)

CARMELINA :- Ma non ci stava adietro uno di qua?

NESTO :- (da sotto il tavolo ha uno scatto)

GNASI :- Chi?.. Cal magna-grepoli ad Nesto?

NESTO :- (si agita e minaccia nascostamente con le mani)

CARMELINA :- Ma scusa sai.. se si vogliono bene.. (gattona, si avvicina) ..e poi tu SARESSI senza pensieri

GNASI :- (sbottando) Ma cosa vt chal sapi cosa vl dir la famia chal scartafas l..(cercando di apparire un viveur)..cosa vuol dire lamore.. (con occhi dolci)... SESSO

NESTO :- (che non ne pu pi, cerca di trattenersi ma gli sfugge la parola) A tal s sol t.. greban!

GNASI :- (incerto) Cost det?

CARMELINA :- Io?.. Niente

GNASI :- (perplesso) Ma.. an pareva daver sant.. (cambiando tono) E po an voi mia chal vegna ch dentar

CARMELINA :- Ma perch no?.. Per spenderci tanti BESI tu.. lascia che se li spenda lui e tu.. (avvicinandosi per circuirlo)..potrai sempre investirli nella mia casa in citt.. a Mantova.. metterla a nuovo.. SARESSIMO vicino al mercato tutti e due entrambi.. (gli solletica il mento e lui lo tiene alzato come fanno i gatti in casi simili)

GNASI :- (iprendendosi) Ehm.. a capsi ma.. a siem in rota con cal scagart..

NESTO :- (fa spuntare una mano verso il pubblico mimando minacce)

GNASI :- (proseguendo) ..e poche.. al sit al sares anca a dla Rosana.. a ghho da pansar anca a l

(SU SENTE RUMORE DALLE CAMERE. E MARTINA CHE STA PER ENTRARE)

GNASI :- (apprensivo) Me sorla.. (sospinge la donna verso landito)

CARMELINA :- (indietreggiando) Ma cosa <cucci>?

GNASI :- (sempre sospingendola) Ma io non ti cuccio.. ti sospingo.. V un momenti in dlandit.. dopo at compagni.. (si volta apprensivo verso le camere. Finalmente riuscito a spingerla oltre landito e vi si ferma davanti, come a fare la guardia)

SCENA X

(Martina Gnasi Nesto)

MARTINA :- (fuori scena) Gnasi?.. Set t?

GNASI :- (prende sciarpa e berrettone mettendoli alla svelta. Sta sempre occupando l'ingresso della porta che conduce all'andito) Eh?.. S.. a son m

MARTINA :- (entra circospetta e si avvicina al tavolo. Tocca la tovaglia sbirciando in basso)

At par un can da guardia.. Cosa fet davanti a la porta?..

GNASI :- (cerca di rilassarsi) Gnint.. parch?

MARTINA :- At tse rs cme na brasa

GNASI :- (con malcelata indifferenza, si sbottona il colletto) Merse?.. Figurat.. a sar l'cald.. a sa sc-iopa dal cald che dentar.. (si toglie la sciarpa e si fa fresco agitando la mano a modi ventaglio)

MARTINA :- E da quand?.. A gh la sta smorta.. a tan porti mai dli schi cli dra

GNASI :- (agitatissimo, non sa che pesci pigliare) An vet mia fra?

MARTINA :- Fra?.. In doa vt ca vaga.. par radt?.. L andata a comprar la Rosana

GNASI :- (ha un incontrollato gesto di stizza) Oh, Signur..

MARTINA :- (cerca di alzare la tovaglia per addocchiare sotto il tavolo, poi al fratello) Te ptost.. chat s za pront.. parch n vet mia dal prevost a portaragh unatar cotghin.. chal f la dieta.."

GNASI :- (allarga comicamente le braccia a difesa della porta) No! Me a stagh che.. portagal te al cotghin

MARTINA :- (si siede vicino al tavolo.. a difesa) Allora a stem che tti

d.. a faras compagnia(si mette a braccia conserte)

GNASI :- (ripartendo allattacco)At podresi andar.. eco.. a comprar d
bei gamisi d lana par faram di calset. (rabbrivendo)
..cha ghho fred

MARTINA :- Ma decidat.. prma at ghevi cald, ades at gh fred..

GNASI :- (deciso, si sposta dalla sua posizione e prende
dallattaccapanni il cappotto della sorella: Le si
avvicina inducendola ad indossarlo)Infilat al capot
chat porti a tr un regalin..

MARTINA :- (indossando il cappotto) Un regal?.. E par chi?

GNASI :- (addocchiando la porta dellandito) Ma par te

MARTINA :- (stupita) Par me?.. E come mai?

GNASI :- An tho mai compr gnint..

MARTINA :- L ben par col l cla ma spsa

GNASI :- (rimettendosi la sciarpa) Ma l quasi Nadal

MARTINA :- Agh n sta tanti di Nadai.. ma di regai mai

GNASI :- E ades a tal faghi (cerca di avvicinarsi allandito)Scsa un
moment.. ho dasmang li sigareti in dlandit (esce dalla
porta dove s nascosta Carmelina)

MARTINA :- (ne approfitta ed alza ul lembo della tovaglia parlando a
Nesto sottovoce) Apena a siem and fra.. tia la corda
anca t

NESTO :- (spuntando appena) A sares ra.. a son tt darn.. Varda ca
gh..

MARTINA :- (vede arrivare il fratello e lascia cadere il lembo della
tovaglia)

GNASI :- Andem

MARTINA :- (quasi trascinata dal fratello si avvia alluscita e, indirizzata al tavolo, dice a voce alta) Andem a comprar un regal par Nadal

GNASI :- (a sua volta rivolto verso landito) S.. andem a comprar un regal par Nadal (escono)

SCENA XI

(Carmelina Nesto Rosana Michele)

CARMELINA :- (spunta con la testa dalla porta dellandito e guarda in scena; poi si ritrae)

NESTO :- (appena Carmelina si ritira fa altrettanto. Poi esce da sotto il tavolo lamen- tandosi dei dolori) Parch in fo mia dli taoli p se elti..(si avvia alluscita quando sente la voce di Rosana dallesterno)

ROSANA :-Sa?.. Am versat?

NESTO :- (si appresta a ritornare sotto al tavolo, poi decide di averne avuto abbastanza)

Eh, no.. le sta basta (va verso la dispensa o ripostiglio)

CARMELINA :- (spunta a sua volta circospetta e sta per uscire fuori quando sente Rosana)

ROSANA :- (da fuori) Sia.. versam la porta par piaser

CARMELINA :- (indecisa, vede il tavolo e va a nascondersi sotto di esso con difficolta)

ROSANA :- (entra con due borse piene, le posa sul tavolo e poi chiama verso le porte interne) Sia?.. Pap?.. (va verso la porta esterna e chiama) Michele.. ve dentar

MICHELE :- (entra guardingo. Infarinato; ha il berretto da fornaio ed un giaccone, regge unaltra borsa)

ROSANA :- (si toglie il mantello o cappotto, ed il fazzoletto in testa) An gh nìsn

MICHELE :- Rosana.. a sar prdent?

ROSANA :- (meravigliata) Che strano.. an gh gnanca me sa.. (a Michele, contenta) At far al caf come sa fesum in dla casa che un d.. la sar la nostra..

MICHELE :- Sa v t padar al sal do l al caf.. A ogni modo agh parlar cr..

ROSANA :- (avvicinandosi) Con manera per

MICHELE :- (con ostentata sicurezza) A ga dsir che slaconsent, bene, sion me at porti via lists

ROSANA :- Sperema ad poder far tt sta la ls dal sol e par la contentsa ad tti (si abbracciano) A voi maridaram con al s consens.. a siem gent a lantiga ma.. al capir chas vrem ben

(DAL RIPOSTIGLIO SI SENTE IL RUMORE DI UN OGGETTO CHE CADE)

ROSANA :- (si spaventa e si sposta lontano dal ragazzo) Chi.. chi gh?.. Set te sa?

NESTO :- (da fuori scena fa il verso del gatto) Gnauuu..

ROSANA :- (con una mano sul petto) Meno male.. l l gat.. (riflettendo) Ma nuantar ad gat a na ghnem mia

MICHELE :- A sar un gat cl gn dentard a la stala.. (rinfrancandosi) Sl t padar a ga dsir: <Caro Gnasi, m a voi ben a la Rosana e a speri ca vol cetaram come zenar.. come me dal rest af cti come nono>

(ALTRO RUMORE DI OGGETTI CHE CADONO)

ROSANA :- Gat o mia gat a vaghi a vedar (indica a Michele la porta

che va alle camere) Lgat l

MICHELE :- (esegue sveltamente mentre Rosana si avvia verso il ripostiglio)

SCENA XII

(Rosana Michele Nesto Carmelina)

ROSANA :- (arretra perche vede uscire dal ripostiglio, Nesto)

NESTO :- (con calma, nettandosi le maniche) Vaca pita.. a gh p s
roba da dl che in un magasin.. a casca tt

ROSANA :- Ma.. cosagh faof l dentar?

NESTO :- (ignorando la domanda e addittando a Michele) El spar al
t ciopn d pan?

ROSANA :- (alzando la voce verso la porta delle camere) Michele.. at
p vegnar

MICHELE :- (entra mogio) Bongioran

NESTO :- E bravo al nostar forn.. come mai a ta spunti da cl
banda.. set and a gramular?

MICHELE :- (con ironia) E v come mai da dl a sgnaular?

NESTO :- T, intant dim come mai at v fra da li cmari

MICHELE :- (imbarazzato) Ho compagn la Rosana

NESTO :- Ad sora?

MICHELE :- (prontamente) No, no..am sera mes l da dr parch..

NESTO :- (interrompendolo bonariamente) Al so, al so.. stat mia
scaldar.. ma.. (si guarda attorno) N ghera mia
qualchidn tar?

ROSANA :- (stupita) E chi?

NESTO :- (con finta noncuranza) Gnint.. nissn.. a dmandava.. (ai due ragazzi, con aria furbetta) A va dmandar al parch a sera l dentar al ripostili..

MICHELE :- Eh!

NESTO :- Parch an podeva mia star da ds(vedendo che i due ragazzi si guardano interrogativamente, Nesto prosegue e a Rosana)Prma a ghera t padar con.. va ben lasema star.. e dopo vuatar d galit..

ROSANA :- A nho cap gnint

NESTO :- Me a sera che con t sa.. a tal se cas vrema ben fin da quand at seri ptina.. e sicome l riv in dal fratep t padar.. in un prm temp am sont infil l sta (alza la tovaglia senza guardar sotto)

ROSANA :- (che invece segue il movimento di Nesto, si avvede che c qualcuno. Alza di pi la tovaglia e spunta Carmelina col cappellino di traverso)

CARMELINA :- (resta un attimo in quella comica posizione)

ROSANA :- Ma.. ma l a gh..

MICHELE :- (con sarcasmo)Ah.. ma allora a tgn al p in do scarpi

NESTO :- (ironico) Ma quali scarpi e soarini.. (a Carmelina)Siora Carmelina.. la pl vegnar fra dal rifgio..

CARMELINA :- (gattona fuori, si aggiusta rapidamente il cappellino e mentre si spolvera i pan-taloni o la gonna)Come fate a sapere il mio nome?

NESTO :- (con comicit di uno che la sa lunga) Oh.. sl par quel a so anca ad latar.. a sar un magnagrpoli ma.. an son mia sord

CARMELINA :- (stupita, cerca di parlare in dialetto storpiandolo) Ma.. allora avv sent tut?

NESTO :- (facendole il verso) S.. ho sent tut

ROSANA :- (scoppia a ridere) Ma che bel imbri.. (a Michele)E
nuantar ca cardeum ca nagh fes nish

NESTO :- Mia sol vuatar.. (riflettendo) Ma vard in doa as siem cat
per mia dir pan al pan e vin al vin

CARMELINA :- Per quel che mi riguarda, io al Gnasi, glio ho parlato
bastansa chiaro..

NESTO :- (ilare) Bastansa?.. Glielo dico io.. CIA PARLATO
CHIARISSIMO.. (verso il pubblico) ..ma, an so mia sl
cap

CARMELINA :- Ben.. sar mi che noi.. (mima di tagliare la corda)
Prima che arrivi qualcuno

ROSANA :- Chis in doa i sar nd

CARMELINA e NESTO:- (alluniscono)A comprar un regal par Nadal
(si guardano e ridono di questa casualit)

NESTO :- L mei far com ha det la.. siora.. (salace) Cl pratica

MICHELE :- (avviandosi) Andem (Escono tutti)

ROSANA :- (dopo aver accennato un saluto a Michele, richiude
luscio) Ma varda t che robi.. Me sa con ..lamich log..
me padar.. san fes mia na roba seria agh sares propria
da redar.. (scoppia a ridere)Al Nesto.. ah, ah, ah.. da
dl a sgnaular.. a la s et.. (poi con affetto)Al me
Michele, povrin.. lera gn p s bis che col fred.. e la
Carmelina?.. Ah, ah, ah.. col caplin par traves..ah, ah, ..

SCENA XIII

(Martina Gnasi Rosana)

(Martina e Gnasi rientrano. Martina ha un pacchetto fasciato con
carta natalizia. Porge lo stesso alla nipote e nel

frattempo si toglie il cappotto. Gnasi si subito infilato nellandito per ovvie ragioni)

MARTINA :- T.. mtal darent al prespi.. al varsar par Nadal (cerca di avvicinarsi al tavolo dando unocchiata preoccupata. Nota che la ragazza allegra)

NESTO :- (rientra rilassato dallandito) A vagh ad sura a cambiaram (esce dal- l'altra porta)

MARTINA :- (con finta noncuranza, solleva appena la tovaglia dalla parte del pubblico e cerca di sbirciare sotto il tavolo)

ROSANA :- (nota la manovra e sghignazza) Ah, ah..

MARTINA :- (lascia ricadere la tovaglia) Cosa ght da redar?

ROSANA :- (trattenendo le risa) Chi, me?

MARTINA :- No, clatar

ROSANA :- (scrollando le spalle) Gnint

MARTINA :- (cerca di ripetere la manovra della tovaglia ma si avvede di essere osservata dalla nipote che trattiene un risolino) Chi red da zoan a pians da vc.... Set a dr a strolicar quel?

ROSANA :- (con aria di chi sa linghippo) Cusa sercat l sta?

MARTINA :- Ho.. ho pers un didl e sicome a ghho da gistaram la sca..

ROSANA :- (c.s.) Cal didal l.. l and fra con unatar didl e.. con na spagnolta

MARTINA :- Ma me di didi a nho pers vn sol

ROSANA :- Al s chat gh sol un didl.. e n agh lh anca m e.. al pap al ghha na spagnolta

MARTINA :- (serie e diffidente) Am par desar a far al quiz con Mjke

Bongiorno.. Parl ciar acs as tolem al pansr

ROSANA :- (con complicit)Al Nesto.. l..(mima che andato via)E con l
anca Michele chal ma compagn

MARTINA :- Alt compagna un po trop da sps al forn.. Ma.. di un
po.. cusa ghintra la spagnolta

ROSANA :- Ma l al didal ad me padar!

MARTINA :- (sorpresa) La Carmelina!

ROSANA :- (meravigliata) Saevat al s nom?.. Chi tlha det?

MARTINA :- (sorridendo e alludendo a Dafne) Indona..

ROSANA :- Ah.. ho cap

MARTINA :- E in do rla?

ROSANA :- Sta la tola

MARTINA :- (scattando e alzando la tovaglia)Sta la tola cul Nesto?

ROSANA :- (che si diverte)Ma no..Nesto lera and in dal ripostli.. ah,
ah, ..a far al gat!

MARTINA :- (sorpresa)A far al gat? (pensierosa, verso il pubblico)
Stamo a vedar che a Nadal, invece che na ftina ad
bisolan, am tocar compraragh na scatoleta ad KITTE-
KATTE (esce sveltamente e si chiude il sipario)

FINE DEL SECONDO ATTO

ATTO TERZO

(stessa scena dei primi due atti)

SCENA I

(Martina Dafne Gnasi fuori scena)

MARTINA:-(sta guardando dai vetri della finestra) Oh, Signur.. a

gh cl betnica dla Dafne.. la gnir a contar ad sicr ad
na qual disgrisia.. (apre luscio in anticipo)

DAFNE :- (entra di filato e si ferma di botto) Am spitavat?

MARTINA :- S

DAFNE :- (come non vedesse lora di rivelare un segreto) Set la
novit?

MARTINA :- No!.. Ma ades a la savr! (richiude la porta)

DAFNE :- (facendo pesare le parole) Nesto.. al s..

MARTINA :- (che non sa trattenere la propria apprensione) Nesto..
cosa?

DAFNE :- Lera adr gistar un toch drsan dal s canal daquador .. as
ved ca sra mci dla molta.. l blisg e.. plaff, dentar al s
canal (mima limportanza della notizia riferita)

MARTINA :- (agitata, si porta le mani sul petto) Signur banadt.. sel
fat mal dimon- di?

DAFNE :- Ma no.. tranquila.. al s sol scavs na gamba

MARTINA :- (adirandosi) Ah.. e cusa doveval far par faras dal mal
da bon.. scavsaras ls dal col? (colta da un sospetto
guarda verso la porta delle camere e chiama il
fratello) Gnasi?..(silenzio) Oh, Signur.. al la det

DAFNE :- (incuriosita) Det.. cosa?

MARTINA :- (riprendendosi, con ironia) Che se Nesto al na stava
mia atenti al sares.. plaff.. casc dentar al canal..
cosa cardevat? (va verso le camere e chiama) Gnasi?

GNASI :- (dallesterno, con voce alta) Cosa ght da tor.. scap la vaca?

MARTINA :- (sollevata) Meno male.. l in casa

DAFNE :- La vaca in casa?

MARTINA :- Eh.. ades a tegni la vaca in casa.. (al fratello) Gnint, gnint..am cardeva chat fsi and vers al canal daquador.. (a Dafne) E ades coma stal

DAFNE :- (stupita con s stessa) Verament a nal so mia

MARTINA :- (ironica) A ta nal s mia?.. e come mai.. Dafne a pardema di colp

DAFNE :- Ho sant nambulansa ad bonora e i mha det clera Nesto, ma ad precis.. (sottile) Gnanca se qualchidn al ghs mand unasident

MARTINA :- (ironica) Eh.. ades i ghha fat la fatra.. A lho sempar det chat s nanima bona

DAFNE :- A tal p propria dir.. Ben, ades a vagh via parch..

MARTINA :- (interrompendo) ..parch at gh dandar a far natra operasin bona.."

DAFNE :- (convinta) Eh.. quand as pl far dal ben..

MARTINA :- (apre la porta) St tenta dan blisgar mia anca te.. (richiude e va verso il presepio) Signur.. it chal povrom dal Nesto

SCENA II

(Martina Gnasi)

GNASI :- (rientra in scena elegantemente vestito col soprabito o cappotto sul braccio)

MARTINA :- Gnasi.. (indica il presepio) At pisal?

GNASI :- (guarda infastidito) Ma s.. l po sempar quel ad lan pas.. ma cha tagh nbi ncor vja ad presepi a la t et

MARTINA :- (impermalita) E parch?.. Te a la t et n vet mia a dar a dli patni in dla msa d Braghn?

GNASI :- (impermalito) Ma cosa ghintra.. che paragn ca tam f

MARTINA :- (avvicinandosi al fratello che sera scostato per uscire)
Al faghi parch a lho sempar fat.. parch a ghem
incora al material di an pas e par mia dasmangaras
li nostri tradisin! (pausa mentre il fratello sbuffa) Sa
ta tarcordi ben, quand a sierom ptlt.. a tam frigavi
sempar al Ges Bambino (rivolta al presepio) Varda
l.. agh cala sempar di tch.. al b l fin senza cran

GNASI :- Il s tti che i b i ghha i cran e po.. varda che al d dinch a
nas fa p al presepi.. Cha tat modernisi.. Oggi si f
lalbero di Natale (assume un tono enfatico come
fosse un imbonitore ed agita le mani mimando il suo
dire) .. col puntale fiammeggiante e tante palle
colorate che allietano la vista (infervorandosi) .. e
striscie luccicanti che ondeggiano fra ramo e ramo..

MARTINA :- (mentre il fratello si agita, guarda il pubblico stupita)
Mah..

GNASI :- Capito sorella?

MARTINA :- (ironica) Ho ben cap.. Ma, dim un po.. ades chat
frequenti li citadini tat s ingals e at parli sofistic?..
In italiano?.. E come mai a tat s vast da.. prma
comnin? (scimiottando il fratello) Vai ad appendere
le palle colorate a qualche albero di Natale a
Mantova?

GNASI :- (scrolla le spalle) A Mantua.. al me banch.. a v dla gent
par ben.. di sior e me an vi mia far la figra dal luct..
dal cuntadn

MARTINA :- (suscettibile) E parch, nuantar an siem gent par ben?..

GNASI :- (preso contropiede cerca di porre riparo) An degghi mia
questo..

MARTINA :- (proseguendo) ..a nas vestirem mia tti i d da prma

cumnin.. an parlarem mia sofistic ma.. i nostar bsi i ghha al stes color ad quei d chi atar.. (pausa)
..ben..vest chat v a Mantua, psa da la Stan- da e compra un angiolo e anca un b.. e chal ghabia i cran..

GNASI :- Ma sat fsi lrbol.. magari ad plastica.. al dra di p e ad podrsi tacarach..

MARTINA :- (interrompendo) Li balini coloradi..A savres me quali bali tacaragh..

(si tappa la bocca con le mani) Signur pardonem.. an dseva na grosa.. (al fratello) Me a faghi al prespi parch Nostar Signur l n in dna stala.. al n mia n in sma a nrbol in doa a ghera li bali coloradi e..il puntale fiammeggiante.. I- i usi ca nas in si rboi.. e nam rislta gnanca chagh fs la insma un b, con o senza cran.. Forsi.. agh sar sta ..un san!

GNASI :- (sbottando) Te, quand at tachi a tan lsi p l (si accomoda il cappotto o soprabito sul braccio) L mei ca vaga prma ca tam faghi vegnar al sanguf a la testa

MERTINA :- At podevi tr na qual fasna e na qual sca par la sta prma ad mtar i lstrin

GNASI :- (che stava aprendo luscio) E mal dit ads? (si guarda attorno) E in do la la Rosana?

MARTINA :- A lo mandada a comprar

GNASI :- (sospettoso) Mia dal forner, n?

MARTINA :- E in doa ghevla dandar.. in farmacia?.. Acs at prepari na spera dantibiotichenscol sirp par la ts

GNASI :- (alterando la voce) Te tegnagh bta..a tal s chl f i oc duls a chal sgargnapola dun lungagnon dal Michele e me an voi mia

MARTINA :- (con calma insospettata) At st s pdar e invece dandar a Mantua pri t fat.. a tandavi a comprar e at risolvevi tt

GNASI :- (innervosito) Ma as pl saver cosa ght inch?

MARTINA :- Un d p d ier

GNASI :- Bla catda

MARTINA :- Da quand mort t moier, agh faghi anca da madar a t fila e-a savr anca me quel cl ben e quel cl mal.. (intristita) Ah, senti.. at p vansar dandar a rigolr zo pral canal al Nesto..

GNASI :- Parch?

MARTINA :- Parch.. par mia compromtat als gh bta da parl

GNASI :- Eh.. cosa?

MARTINA :- (triste) L blisg e.. al s scavs na gamba

GNASI :- Ah. ah, ah.. ma da bon?

MARTINA :- (allargando sconsolata le braccia) Da bon

GNASI :- (malignamente)La gha st propria ben.. Ma, te comet fat a saveral?

MARTINA :-Gasettin locale

GNASI :- Ho cap; la Dafne

MARTINA :- (ribattendo) E po lan gha st propria ben par gnint.. An saugura dal mal gnanca al t nemich..

GNASI :- (mima com comicit, come a direSe lo dici tu)

MARTINA :- (con voce suadente) At podresi andar a Ssera.. far un salt a lospedl par vedar sal gha d bisogn d quel..

GNASI :- (come punto da una vespa) Me andar a cataral a lospedal?.. Ma gnanca sim paghs!.. Ma a tat s dasmangada chal sa tolt laqua dal canal daquador e po anca.. va ben.. lasem andar..

MERTINA :- (cercando di rabbonirlo) L a lospedal.. da par l povrom.. e da chen po l Nadal

GNASI :- (nervoso attraverso la scena fermandosi dal lato opposto) Nadal o Pasqua me an ghla perdoni mia

MERTINA :- Figrat!

GNASI :- (scimmiettandola) Figrat.. Te at fe prest. Al s me li fadighi ca faghi a portar i masti daqua dal pompn, quand al funsiona, e dopo a gh anca la quistion che s padar la promes che a la s mort lares pans anca a nuantar.. e ben?.. L bla che pas tri mes e a nem vest gnanca na bsca!

MERTINA :- (interrompe adirata) E cusa vt chal lass.. al sit?.. Al lar las a s fil, no?

GNASI :- (con aria da cospiratore) A son sicr chlha fat fat sparir al scrt (pausa) Intant.. chi la fa laspetti.. (mima con gusto la caduta) .. e lha ciap un bel squasn..

MERTINA :- (redarguendolo) Ma Gnasi.. a nas dis mia sti cativri.. Par quel chat s t, al poar Bastian al nar gnanca fat a ora a far al scrt (cercando di scusare Nesto) .. e po.. slha pans ad tair laqua dal canon.. al ghar v li s boni ragion

GNASI :- Ma quali boni ragion. Tant amich, tant amich e dopo.. gnint aqua.. A ti a degghi m li s boni ragion.. Senza al canal al sperava ad comprar al nostar teren par d fnich..par slargar la s propriet.

MERTINA :- (adirata) Ma cusa vt chal sa slarga.. i bras al sa slarga.. cosan fal dal nostar teren.. quatar sproch in

crus.. par satrras? Al gh da par l e p ad d bras al na
gh mia.. (pausa) .. e pral testament.. casomai a sia
vera quel chat d..

GNASI :- (interrompendola) L vera ad sicr.. Comunque la tera a la
dares a tti, fra che a chal falopn dal Nesto.. (facendo
una sua considerazione) ..z l da dla da Po.. e quei da
dla da Po i m antipatic (fa per avviarsi alluscita)

MARTINA :- (sottile) Per am rislta che da dla da Po a tagh v.. e mia
sol pan- dar in sal marc. Cusa credat.. che parch a
sont sempar in casa an sapia mia quel chat f.. a
Mantua?

GNASI :- (intuendo) Al soliti ufsi informasin..

MARTINA :- Va ben.. dmagh un ti.. Sa tan v mia andr a Ssra stagh
mia andr.. A ciapar la curiera e a ghandr m..
povrm..i an i psa anca par l

GNASI :- (indifferente e menefreghista) Unaltra volta al star p s
tenti in dua al met la gamba

MARTINA :- (sbottando) Oh, Madona dli Grasi..V, v.. set incor ch..?
V da dla da Po!

GNASI :- (stizzito, si avvia, cercando di parlare in lingua) Stavo per
andando

MARTINA :- (sempre pi adirata) E sta mia vegnar a casa cm lltima
volta.. con la faccia tta spigasenta.. Certi sforzi, alla
tua et.. fanno male!

GNASI :- (che vorrebbe sbottare, fa le corna ed apre luscio) L mai
ca vaga!(esce)

SCENA III

(Martina Nesto)

MARTINA :- (brontolando) L al v e me ch.. sempar tapada in casa

cm n srach (fa per avviarsi alle camere quando suonano alla porta) A sar la Rosana (apre)

NESTO :- (appare sulla soglia. Ha una caviglia ingessata e si sostiene ad un bastone.

Nell'altra mano tiene un quadretto fasciato alla bell meglio. Poi, con dolcezza, a Martina) Psia vegnar dentar?

MARTINA :- (sorpresa) Nesto?.. Ma.. an srat mia a l'ospital? (breve pausa) Ma v dentar.. che bla sorpresa

NESTO :- (entra, un po malfermo) Grazie

MARTINA :- A sera a dr a prepararam par vegnar a catarat.. La Dafne la ma det ca tat seri fat mal a na gamba.. adiritra scavsada

NESTO :- A gh manc poch.. a nam mia sont rot la cacca propria prun pl.. Dai rgi l rislt na brta slogadra.. (entrambi guardano la caviglia ingessata) I mha fat na fasadra strta e-o firm par vegnar fra prma dal temp.. (con affetto, porge il pacchettino) ..par portarat cal pensierin ch..

MARTINA :- (commossa prende il pacchetto) A t pans a m anca con i t strolich.. (accenna alla caviglia)

NESTO :- (scomodo, in piedi, traballa. Se ne avvede Martina)

MARTINA :- (si avvicina per soccorrerlo) Scsam Nesto... a sunt un po confsiona-da.. Sentat.. (posa il pacchetto sul tavolo e offre la sedia offrendola a Nesto)

NESTO :- (si siede con precauzione) Grazie.. Ho vest t fradel tt in ghingheri.. l, per, al na mha mia vest

MARTINA :- S.. l and a Mantua par.. par far na comisin

NESTO :- El sempar rab con m?

MARTINA :- (siede anchessa accanto al tavolo) Par via ad laqua, al dis

NESTO :- Ah!.. Al tha det par via ad laqua

MARTINA :- (quasi a difendere il fratello) Parch?.. A n mia vera forsi?.. Laqua par daquar lort a la toleum dal t canal, col cann.. A ghem di strolich anca par laqua da bear.. Al pompn al na funsiona mai.. la minerale la costa.. Agh sars da far scavar.. da mandar la sonda ben, ben sta.. ma.. l sempar quistion ad bsi (cambiando discorso) Ma dim ad t ptost.. Comla stada con la cacla?

NESTO :- Ho mes un p malament.. a ghera na bsa e a son blisg.. Quand i fat i ghha da scdar.. Di rgi a tlho z det, n?

MARTINA :- S

NESTO :- Quand a lospedal pas al dottor e lha dmand chi vrva far al Nadal a casa..

MARTINA :- E te?

NANDO :- E me.. (malinconico) ..In un prm temp a gha det ca podega anca pasaral a lospedal.. che intant a casa an ghva nism.. (sospira) Ma dopo, quand i mha fat cl fasadra ch.. ho vest ca podega caminar e.. (con affetto) ..o sant la via ad vedat e a son gn da t

MARTINA :- (con dolcezza) A t fat ben, caro.. Ma ads, coma stet?

NESTO :- (toccandosi la gamba) I mha det da n sforsarla mia e che pianin, pianin.. sperema prest.. donca l n disastar

MARTINA :- Agh vl pasiensa. Al mal al v in carsa e al v via a p (vergognosa) Per.. a son contenta chat si ch (gli tocca la mano sul tavolo)

NESTO :- Digal a t fradel ca son pas a faraf i auguri..Chis che sta li

festi..

MARTINA :- (titubante) A ghal dsir.. per.. a tal s al parch al glha
con te

NESTO :- Al ta det cl par via ad laqua, no?

MARTINA :- (titubando) ..e anca par via dun.. testament..

NESTO :- Ma a n mia chla sia propria acs..

MARTINA :- Cuntam, allora

NESTO :- Ght inament quand a siem and me e te a Brocfort.. in
slarsan dal Po.. in dal piopt par.. sforacili?

MARTINA :- (malinconica e triste) E pensat cham sia dasmangda?..
An son mia na parpia ca vola da ds e da dl.. Chal
gioran, anca sl pas na qual stagin.. a glho sempar
che dentar.. (si tocca il cuore)

NESTO :- (con affetto) E credat che m a via ben a na parpia?..
(pausa) Ben, t fradl al na mlha mai perdonda

MARTINA :- Cosa ghintra me fradel?.. Ea det chandava a la
Madona dli Grasi (sospettando) A ga scomti cl cl
lengua a dl Dafne

NESTO :- Mah.. forse l stada l.. forsi al sa tgn doc.. (scrollando il
capo) Gnanca sa fesum d bagait.. As pl anca dar
chal fs da cli bandi pri s fat.. cme nuantar..

MARTINA :- (apprensiva) Oh, Signur.. e sal vest?..

NESTO :- A pensi ad s.. e mia quand a sierom adr catar li sfuracili..

MARTINA :- (congiungendo le mani) Ma set sicr?

NESTO :- (annuendo) Eh, s..

MARTINA :- (nascondendosi il viso tra le mani) Che figra a la
nostra et

NESTO :- E parch?.. Gh net par vreras ben e vna par vreras mal?..
A tal se Martina ca tho sempar vr ben..e anca me
padar bonanima.. tant vera cal ma det cal ta las un
scrt..

MARTINA :- Ma alora m fradel lha det gist

NESTO :- ..ma at giri Martina, par tt al ben chat vi.. cho sirc in tti i
cantun.. ho svortiol in di cast ma a nho cat gnint..
Sta la matunela, in doa al tgnea i bsi par la spesa ad
tti i d, ho cat cul quadartin l.. (accenna al
pacchettino che ha portato, sul tavolo) ..chalt
piaseva tant ma.. (allarga sconsolato le braccia)
..gnint atar

MARTINA :- Par m l p ad quel chat psi pansar.. Grasie..
(commossa) Lera un bravom al poar Bastian..
(pausa) Per a tan mevi mia det che Gnasi al seva
vest.. (intanto sfascia il pacchetto)

NESTO :- A pensi clbia ag acs par gelosia

MARTINA :- (meravigliata) Gelos ad me?

NESTO :- Sa tat fsi maridada larmagneva da parl.. L vera chal
gheva la Rosana, ma as ved chal na vrea mia
sacrificar la fila in casa

MARTINA :- (innervosita) Ma as caps! L mei sacrificar la sorla..
Tant p cl un bel psolin cl madra..

NESTO :- ..l un egoista.. al ghha d bisogn at te..

MARTINA :- Col l al ghha sempar bisogn ad me

NESTO :- (deciso) Eh, no! A a son me quel chal ghha d bisogn ad te..
Anca se i an i psa.. dentar.. (si tocca il petto) ..a siem
sempar zoan.. Forsi al Signur al savr alv via un po ad
forsi ma, lintensin la gh armsa

MARTINA :- Cuntam al fat ad laqua

NESTO :- Al gioran dop che Gnasi al sa vest, lam v incontra.. Me a sera adra a rapg e lam cipa pral gil e al ta chat ghho da lasrat prdar e che a la me et lera intil far al zovnt propria con te e chandes a broconar da natra banda.. Insma al mha smaron a dli paroli..

MARTINA :- (timorosa) E te?

NESTO :- E me.. printant a ghho tir via la man dal gil clra quasi nfe dopu a ghho detcha sierom magiorni da cal d..

MARTINA :- Atar ch

NESTO :- (proseguendo) ..e l als met a tor chan ghho mia da vsinaram a c sua e ad laqua dal canal al nan vra saver e ca ladroves a sgraram da dnans e da ddr..

MARTINA :- (meravigliata) Ma tal det acs?

NESTO :- Admandgal

MARTINA :- Al mha cont dli busi.. (sospirando) Quand als parlava con la Felicina lera un m divers..

NESTO :- (annuendo) Lm al f la dna e la dna la f lm.. (pensando) A crdi che a Mantua al ghbia vna..

MARTINA :- L una vsina ad banch

NESTO :- (meravigliato) Una vsina d banch?.. Sl mes a stdir?

MARTINA :- Ma no.. Una vsina ad banch in sal marc.. Lha las perdar la Felicina, erba d casa nostra, par insaplaras in cit..

NESTO :- Stach mia a dir gnint quand al v.. Agh parlar m par nuantar d

MARTINA :- (decisa) Al contrari. Stavolta lam ghha da scoltar.. At ringrasi ma.. i fat ca interessa i me sentiment a mi a

dasgati da par me

NESTO :- (fingendo di non esserce certo) Ma allora.. tam v incor ben

MARTINA :- (che nel frattempo si era alzata andando dietro alle spalle di Nesto) Ma as caps siocht.. (gli da uno scappellotto affettuoso)

NESTO :- (si alza in piedi, un po traballante e le si avvicina)
Martina.. apena a star in p senza cul bacil ch.. as maridem.. cosa dit?

MARTINA :- S, Nesto.. anca m a ghho d bisogn ad t.. Gnasi, sal vl, al far la s casa a Mantua e nuantar.. (si abbracciano)

(IN QUELLISTANTE SI APRE LA PORTA ED ENTRA GNASI)

SCENA IV

(Gnasi Martina Nesto)

GNASI :- (resta fermo di botto, stupito. Poi, con voce alterata) MA
BENE!(alza il braccio mostrando a Nesto la porta)
FRA DA CASA MIA!

MARTINA :- (dopo un attimo di smarrimento, riprende padronanza e risponde fiera) Eh, no caro al me Ignasio.. Ch, l anca casa mia (si frappone fra i due)

(I due uomini si guardano stupiti della reazione di Martina) E come mai at s ch?.. Tan dovevi mia andar a Mantua?.. O m tegnat dc come sa fsi na galita?

GNASI :- (sempre alterato) Am sont dasmang al libret a dl machina e a son gn indr par tral.. (redarguendola severo) .. gist in temp par vedar quel ca sced in casa quand a ngh son mia.. e propria da t a nam la spitava ad sicr!

MARTINA :- (scattando) Prma ad tt an son mia t moier par fortuna, e an ghho mia da rendat cont di me fat.. (immagonata)
Anca m a ghho un cr chal pcia cm narli e al conta al

temp cal psa..

GNASI :- (impacciato, cerca di calmare la sorella) An degh mia questo..

MARTINA :- (al fratello, decisa) Sentat l (indica con impoerio una sedia. Poi a Nesto, pi dolce, indicando un'altra sedia) Anca te

GNASI :- (sedendo) Ma me.. a dsea..

MARTINA :- (c.s.) T, tsi!..Ades a parli m.. (passeggia nervosamente)

GNASI :- (brontolando) Comal solit..

MARTINA :- L ora chas cambien do paroli, con calma, ma ca ragionem un po .. A son stfa ad tegnam in dal gos quel cham v in gola..

NESTO :- (dapprima calmo, poi scaldandosi) Sta calma Martina.. a parli me

GNASI :- (sornione) Lsa cl parla l.. tant la parla sempar..

MARTINA :- (a Nesto) Stat mia a preocupar.. (riprendendo) A podresi inviaram come in dli fli.. (si ferma e guarda il fratello) ..Ghera una volta una dna.. p davsìn a la tersa et che a la seconda.. cla coreva in slar- san dal Po.. in mes ai piopt con al s proms.. (guarda Nesto)

NESTO :- (annuendo con un pizzico di ironia) .. e promes da un bel psoln..

MARTINA :- ..la corva con la scsa, almeno in part, dandar par sforacili..

GNASI :- (si agita impacciato tentando di parlare, ma zittito dallo sguardo di Martina)

MARTINA :- (proseguendo) .. questa dna lera innamorada ad clm anca se i s an i nera mia p zerb.. ma la pansava, par

amor dal fradel e dla neuda.. e par mia lasaral da par
l, ad rinusiar al s avenir e acs.. (sospira) ..lha las pasa
dal temp..

NESTO :- (guardato da Martina, annuisce) Anca trop

MARTINA :- .. e lea card a li paroli ad s fradel a proposit dal canon
dlaqua.. e dun scrt clera spar..

GNASI :- Ma verament..

NESTO :- (interrompendolo) Lsla parl.. la so tt.. l informada..

MARTINA :- Lafla l fnida, parch ades, cla dna, la dis BASTA E
BASTA! (al fratello) "L mei ca tat vardi te, ca t bt in dli
ortighi cla brava dna dla Felicina par sodisfar li spri da
zoan in cit

GNASI :- (intristito) Mah.. forse ch, at gh ragion.. a lho vesta la
Felicina e.. a man dispias da bon

MARTINA :- (si avvicina al presepio indicandolo) Ch a gh al prespi e
a speri che al Nadal al psa versar i c a tti e che tti a
tirma via la pja darent al fch prma ca sia trop tardi,
sion.. vvvvumm e at salt minghin! (a Gnasi) E anca t,
lsa che la Rosana la tga Michele povrin, cl un brav
laorador..

GNASI :- (si alza adirato) Stema mia a tocar cal tast l.. Am par cat si
te ca tempi al fch darent a la pia..

NESTO :- (cerca di prendere le parti di Martina)Ma Gnasi..

GNASI :- Te tsi ca tan ghintri mia

MARTINA :- (avvicinandosi al fratello)Parch al nat pias mia al
Michele?(cercando di scherzare) Almeno con un forn
a nagh mancar mia al pan

GNASI :- (che sta per cedere) Me.. me a degghi da n

MARTINA :- Lsa chi faga la s strada e anca te.. (batte una mano sulla spalla di Gnasi) .. met la scarpa pral t p.. Lsa perdar quei ca sclta..

(fa alcuni passi sculettando con comicit) Chi in ca sua a sa scalda al cl ma.. chi va in ca dchi atar, an sa scalda n quel, n clatar

GNASI :- (incuriosito) E te coma fet a saver che quand la camina.. (fa alcuni passi sculettando pure lui)

MARTINA :- Radio locale

GNASI :- Ah.. ho cap

MARTINA :- A vur dir che in sal marc, al t banch, a tagh podr mtar cla brava dna clat vl incor ben e me.. (verso Nesto) A ghar finalment darent un m cal mha spit par tanti an..

NESTO :- (annuisce contento)

MARTINA :- ..prm chal tia la corda (mima)

GNASI :- (nel frattempo si era avvicinato al tavolo e, visto il quadretto, lo prende) Cosl sto quadartn?

MARTINA :- (guardando Nesto con affetto) Am lha port Nesto.. agh lha las s padar par me..

GNASI :- (non sa trattenere uno scatto dira e addittando Nesto) E chal merlo l al tha dat dintendar che al Bastian al tha las sol cul bagi ch? (lo getta a terra)

NESTO :- (si alza malfermo sulle gambe protestando) Ma comat permetat?

GNASI :- Ma fam al piaser..

NESTO :- (che continua a protestare con Gnasi) La n mia roba tua..

MARTINA :- (raccoglie il quadretto e vede un foglio uscire dallo

stesso) Cusa a gh che dentar? (prende il foglio) A gh
un scrt

(i due smettono di litigare e si avvicinano a Martina incuriositi)

NESTO :- Un scrt?

MARTINA :- (lo apre e legge) Testamento olografo di Catelani
Sebastiano..

GNASI :- (interessato) Al testament?!

NESTO :- Ma vardate in do lera.. Eco parch lha vol lasarat al
quadartin..

GNASI :- Cusaspetat a lesar..

MARTINA :- Oggi, add.. ecc, ecc, a Bondanello.. (o altro paese a
piacere) ..io sottoscritto Catelani Sebastiano, nel pieno
possessione delle mie facoltà mentali, nonch.. (legge in
silenzio)

GNASI :- (sempre più sulle spine) ..Nonch.. ma di, lsi.. a ts sc la
lengua?

MARTINA :- (commossa, a Nesto) Oh, Nesto.. t padar lha las la tera
a te e la casa a me.. As ved chal vreve cas decidesum a
star insiem e tegnàr nida la propriet..(va verso Nesto e
si abbracciano)

NESTO :- (commosso a sua volta) Ma che piasser Martina.. lha fat
propria ben

GNASI :- (agitato, prende il foglio e lo scorre velocemente) Ma.. e a
m?

NESTO :- (tra il serio ed il faceto) T?.. Te.. ad podr sempar andar in
gir a dir a tti.. cat s m cgn"

GNASI :- (stizzito) At capir che bela sodisfasin!

NESTO :- (alla donna) Set contenta? (traballante, cerca di avvicinarsi a Martina e rischia di cadere)

GNASI :- (gli va incontro, lo sorregge e lo aiuta a sedersi) Atenti Nesto.. at s pena gn fra da lospital..

NESO :- (acomodandosi) Grasie Gnasi.. a sontincora un po imbran

GNASI :- (impacciato, a Nesto) Nesto.. a tadmandi scsa par tti i malintes e.. (gli porge la mano) .. la me porta l sempar verta par te..

NESTO :- Grasie.. tt dasmang.. Agh mitem na preda sora..

(suonano alla porta e Martina, contenta, va ad aprire)

SCENA V

(Nesto Gnasi Martina - Giani Carmelina)

(entrano Giani e Carmelina. Giani in divisa da ferroviere e Carmelina con labbigliamento gi visto)

GIANI :- Distrbia?

MARTINA :- (meravigliata) Che sorpresa.. Ma gni dentar

GNASI :- (stupito) Carmelina?

MARTINA :- Come mai da sti bandi? (a Giani) Ma n dovevat mia andar a Rs in sarvsi?

GIANI :- Eh, s.. ho fat na scapda a la svelta..

NESTO :- (a Gnasi, sottovoce) Saresla quella la.. vsina ad banch?

GNASI :- (impacciato) S, ma.. (guarda i due chiedendosi che ci fanno assieme)

GIANI :-E lora Nesto.. a vedi ca vla s cavada ptost ben.. (a Gnasi) Gnasi.. a siem gn a dirat.. par onest, che me e la Carmelina as siem.. (unisce gli indici della mani ad

indicare che stanno assieme) ..inso- ma.. agh vaghi a morosi..

GNASI :- (scattando come se lavessero fulminato) EH?.. COSA?.. Ma la Carmelina la sera impgnada con me!

CARMELINA :- (con nonchalance) Cest la vie

GNASI : - Cest la vie me nnu..

NESTO :- Che paroli difficili..

MARTINA :- (a Nesto) As ved cla lha imparadi a la televisin

CARMELINA :- (proseguendo, a Gnasi) E poi io non mi ero impegnata gnanca una brisa.. (fatalona) Eri TE che facevi il cascamoto

MARTINA :- (al fratello) Cipa s e porta a casa.. cascamoto

GNASI :- (avvilto) Ma..

NESTO :- (a Gnasi, amichevolmente) Forsi l mei acs..lsa ndar..

MARTINA :- (rincalzando) La Felicina l l t destin

GNASI :- (sempre pi avvilto) Ma che rsa d cgn set?.. Cusa gharala mai cat in t che me n ghho mia..

CARMELINA :- (prendendo sottobraccio Giani) Il fascino della divisa e.. gli anni di meno..

MARTINA :- (ironica) E cipa anca costa.. Caro al me Gnasi.. at gh da esar content invci.. tl come un regal ad Nadal

GNASI :- (sbottando) Ma che bel regal!

GIANI :- (con calma) Vedat Gnasi.. o vol esar onest con te.. L un bel psolina che me e la Carmelina.. ma t at seri tant imbalus ca tan capivi p gnint..

GNASI :- (serio) Ah! (calmandosi e facendo buon viso a cattivo

gioco) Ho fat pro- pria la figra dal tarlch.. (a Nesto)
Ma se la vrit l questa.. mei ades che dopo.. (a
Carmelina e Giani) Allora.. tanti auguri

CARMELINA :- (pavoneggiandosi) Pure a te

(suonano alla porta e Martina va ad aprire)

SCENA VI

(Nesto - Gnasi - Martina - Giani - Carmelina - Prevost -
Rosana)

MARTIN :- Oh, siur Prevost.. (entrano il Prevosto e Rosana)

ROSANA :- Ciao a tti (si toglie il mantello o cappotto e si mette in
disparte, accanto alluscio)

PREVOST :- Pace e bene a tutti (a Martina) Ho compagn a casa la
ptleta e.. (si avvede di Nesto; si avvicina togliendosi il
mantello che d a Martina la quale lo ripone
nellattaccapanni) E brao Nesto.. comla andada?
(Martina sposta una sedia ed indica al prevosto di
sedersi al tavolo, di fronte al publico)

NESTO :- La podeva andar ps.. a son tt darn ma.. intreggh

GIANI :- Siur Prevost.. (scherzando si porta il pollice verso la bocca
ad indicare il bere) A gh sempar la faccia bla
brostolida..

PREVOST :- (vedendo Carmelina, la saluta co un cenno del capo e ai
presenti) Con chi ghia al piaser..

GIANI :- (premuroso) La signora Carmelina La Magna

CARMELINA :- Molto lieta

PREVOST :- ..La Magna..

MARTINA :- (salace) Sempar

PREVOST :- (volgendo lo sguardo al rallentatore verso Gnasi) Ah..
quela Carmelina che.. (mima come a dire: che fila con
te)

GNASI :- (rapido al prete Vedal.. a gh sta.. un dirottamento su altro
binario..

PREVOST :- Ah.. ho cap..

NESTO :- Siur Prevost.. a festegem lamicisia (accenna Gnasi)

PREVOST :- (agitando la mano) A vidrem sl vera..

TUTTI :- (fanno controscene)

ROSANA :- Pap.. a vrea dmandarat un piaser..

GNASI :- (dallaltro lato della scena) Di pr s

ROSANA :- (titubante) Da chn po l Nadal e..

GNASI :- At capire che novit.. al gioran dopo la vigilia a v sempar
Nadal.. anche ch al Bondanl..

ROSANA :- (sentendo lo sguardo di tutti su di s..impacciata) Agh
sars l d fra..

MARTINA :- (in aiuto alla nipote, va sveltamente ad aprire luscio)Ma
fal vegnar dentar prma chal diventa un candlt.. L za
tanto magari che sal zela al sa stla (apre e fa cenno al
ragazzo di entrare) V dentar

SCENA VII

(Detti e Michele)

MICHELE :- (appare sulla soglia col solito berreto da fornaio che
toglie. Pantaloni, giaccone e viso infarinati. Timoroso,
non sa come comportarsi) Bongioran (resta sulluscio
tenendo in mano un pacchettino da regalo. Un
pandolce)

TUTTI :- (lo guardano interessati e ricambiano il saluto)

NESTO :- Ciao Michele

PREVOST :- (con aria di complicità) Allora.. at set prepar ben?

MARTINA :- Sra ls ca scapa al gat (viene quasi trascinato in scena da Martina dopo che ha chiuso luscio) Tan sar mia gn a daras sol al bongioran, con tt quel chat gh da far

MICHELE :- (imbarazzato) A son gn.. a portaraf questo! (allunga il braccio come fosse un lampione e porge il pacchetto che Martina prende)

ROSANA :- (incoraggiandolo) S, Michele..

NESTO :- Corgio.. spara

MICHELE :- (titubante, parla a tratti) Am diaspias siur Gnasi, dandaraf mia a g- ni.. (si rigira il berretto tra le mani) Me an ghho mia titul da stdi.. per.. al m master al s far.. l un master richiest.. fadigos ma chal permet ad mantegnar una famia..

PREVOST :- (sulle spine) Avanti Michele.. E ti prepar un bel discors.. (ai presenti) .. e ades al simpapna

MICHELE :- (tira fiato e poi, di filato, come a sbarazzarsi, sciorina tutta la pappardella)

Siur Gnasi, m-e-la-Rosana-as-vrema-bene-a-saresum-cuntent-sal-fesuf-anca-v! (riprende fiato)

NESTO :- Brao Michele, bli paroli

PREVOST :- (come si fosse tolto un peso dallo stomaco) Oh..l riv (a Gnasi) E lora, Gnasi..

GNASI :- (vedendo che tutti sono d'accordo) E VA BEN..sl questo quel ca vr

ROSANA :- (entusiasta, corre ad abbracciare il padre) Grazie pap
(ritorna frettolosamente da Michele abbracciandolo)
Michele, finalment!

MARTINA :- Ades stf mia stricar trop sion af manca al fi..

ROSANA :- (al padre) Pap.. a tauguri anca a te tant ben con la
Carmelina

TUTTI :- (guardano Gnasi per la gaffe di Rosana)

CARMELINA :- (seccata) Ma .. avevi gi messo le pubblicazioni in
Chiesa?

GIANI :- (in aiuto della nipote) La Rosana la s sbagliada.. la vrea dir
Felicina, n Rosana?

ROSANA :- (che ha capito al volo) S, s.. a vrea dir Felicina (guarda la
zia che fa cenno di si)

MARTINA :- Ben gent, adman a gn tti a disnar da nuantar.. (al
fratello) Am so tant chagh sar da tirar al col al pit

GNASI :- (con lietezza) Al na bastar gnanca

PREVOST :- Ghontia da vegnar anca m?

NESTO :- (scherzoso) Sal n mia pc..

PREVOST :- Allora a vegni.. a n mia Quaresima e.. magnar ben am
pias anca a m

CARMELINA :- (salace, vedendo la robustezza del prete e cercando
di parlare in dialetto) E si vede anca in dove al mit

MARTINA :- Cara la me gent.. tt l and pral vers gist e ognidn lha pod
tirr via la pia darent al fch.. prma ad ciapar na
scutadra..

PREVOST :- (alzandosi e avvicinandosi al proscenio) E ognidn a pod
filar la s r- ca par tsar un po dl s vta.. (guarda

soddisfatto le coppie che si sono formate: Rosana-Michele, Giani-Carmelina, Martina-Nesto) E finalment, lasmal dir, in dla me Csa, gnit db negar e agh sar, almen a speri.. TRI MATRIMONI (mostra al pubblico tre dita della mano)

GNASI :- (andando comicamente verso la porta) A proposit.. a ghho dandar a ciam natra parsona.. (esce)

PREVOST :- (che ha intuito) Ansi.. QUATAR MATRIMONI! (segna con le dita il numero quattro mentre si chiude il sipario)

F I N E